

EFEKTY UCZENIA SIĘ I TREŚCI PROGRAMOWE DLA ZAJĘĆ

Kierunek: **Japonistyka**

Poziom studiów: **Studia pierwszego stopnia**

Forma studiów: **Studia stacjonarne, studia niestacjonarne**

Studia stacjonarne

Nazwa zajęć: **Nauka pisma japońskiego 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna sposób zapisu, odczytania oraz znaczenia znaków od 1 do 400 z listy jōyōkanji oraz złożenia znakowe, w których dane znaki występują.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zapisać i odczytać znaki od 1 do 400 z listy jōyōkanji występujące samodzielnie, jak i w złożeniach, zna ich znaczenia oraz tłumaczy na język polski zdania z tymi złożeniami.

2. czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego w zakresie określonym materiałem kursu.

3. potrafi posługiwać się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy oraz ciągłego dokształcania się.

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie nowych znaków ideograficznych - kanji, sposobu ich zapisu, odczytań, znaczeń oraz kontekstu użycia.

Wyjaśnienie pochodzenia znaków, ich struktury, znaczenia i funkcji elementów składowych znaków złożonych oraz struktury złożzeń znakowych.

Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych z nowymi znakami i złożeniami znakowymi, w których dane znaki występują

Posługiwanie się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami; szukanie nieznanego znaku ideograficznego w słowniku znakowym.

Nazwa zajęć: **Nauka pisma japońskiego 4**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna sposób zapisu, odczytania oraz znaczenia znaków od 1 do 800 z listy jōyōkanji oraz złożenia znakowe, w których dane znaki występują.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zapisać i odczytać znaki od 1 do 800 z listy jōyōkanji występujące samodzielnie, jak i w złożeniach, zna ich znaczenia oraz tłumaczy na język polski zdania z tymi złożeniami.

2. czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego w zakresie określonym materiałem kursu.

3. potrafi posługiwać się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy i ciągłego dokształcania się.

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie nowych znaków ideograficznych - kanji, sposobu ich zapisu, odczytań, znaczeń oraz kontekstu użycia

Wyjaśnienie pochodzenia znaków, ich struktury, znaczenia i funkcji elementów składowych znaków złożonych oraz struktury złożzeń znakowych.

Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych z nowymi znakami i złożeniami znakowymi, w których dane znaki występują

Posługiwanie się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami; szukanie nieznanego znaku ideograficznego w słowniku znakowym.

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna zasady stosowania podstawowych środków leksykalnych i struktur gramatycznych współczesnego języka chińskiego.

w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem i przetwarza nieskomplikowane teksty w standardowym języku chińskim.
2. uczestniczy w rozmowach i dyskusjach w standardowym języku chińskim na tematy związane z codziennym życiem, wyrażając własne opinie i poprawnie je argumentując.
3. formułuje wypowiedzi ustne na omawiane wcześniej tematy, umożliwiające komunikację w języku chińskim na poziomie A1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
4. przygotowuje spójną i logiczną wypowiedź pisemną na podstawie przerabianych tematów.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współdziała w grupie podczas wykonywania zadań językowych i projektowych.
2. ma świadomość różnic w zachowaniach językowych Chińczyków i Polaków.
3. wykazuje się otwartością i tolerancją wobec innych kultur.

Treści programowe dla zajęć:

Podstawowe informacje o języku chińskim. Sytuacja językowa w Chinach, putonghua 普通话 a inne języki chińskie. Pismo chińskie - formy tradycyjne i uproszczone.

Powitanie. Przedstawianie. Pytanie o wskazane przedmioty. Narodowość. Nazwisko. Pytanie o samopoczucie.

Osoby. Rodzina. Przynależność, posiadanie. Pytanie o samopoczucie innych. Języki obce.

Ilość. Liczebniki 1-10. Zaimki pytające 哪个?, 哪儿? ; Zaimki wskazujące 这, 那. Dni tygodnia. Liczebniki 11-1000.

Rzeczy osobiste. Zawody. Krewni i znajomi. Zawody krewnych i znajomych. Miejsce zamieszkania. Miejsca w mieście.

Nazwa zajęć: Drugi język orientalny 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna zasady stosowania podstawowych środków leksykalnych i struktur gramatycznych współczesnego języka chińskiego.

w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem i przetwarza nieskomplikowane teksty w standardowym języku chińskim.
2. uczestniczy w rozmowach i dyskusjach w standardowym języku chińskim na tematy związane z codziennym życiem, wyrażając własne opinie i poprawnie je argumentując.
3. formułuje wypowiedzi ustne na omawiane wcześniej tematy, umożliwiające komunikację w języku chińskim na poziomie podstawowym, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
4. przygotowuje spójną i logiczną wypowiedź pisemną na podstawie przerabianych tematów.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współdziała w grupie podczas wykonywania zadań językowych i projektowych.
2. ma świadomość różnic w zachowaniach językowych Chińczyków i Polaków.
3. wykazuje się otwartością i tolerancją wobec innych kultur.

Treści programowe dla zajęć:

Hobby, czas wolny. Wyrażanie różnych sposobów działań.

Określenia sposobu: komplement sposobu: 得 de; przysłówki z partykułą 地 de; reduplikacja przymiotników (好好儿, 整整齐齐).

Pogoda, klimat.

Inne konstrukcje zdaniowe: 有的.....有的.....; 虽然....., 但是.....; 除了.....以外; 是.....的; przyczynowo- skutkowe: 因为....., 所以.....; warunkowe: 要是.....就.....; piwotalne: 请, 叫, 让.

Pory roku, kalendarz, chińskie święta.

Określenia ilości czasu: 多长时间? ; przysłówki: 才, 就; komplementy ilościowe: 遍, 次, 下儿.

Poruszanie się po najbliższej okolicy. Podróżowanie.

Inne komplementy: komplement kierunkowy prosty (出来, 进去.....).

Czynności manualne, aranżowanie przestrzeni, porządki. Przedmioty i ich wykorzystanie.

Specyficzne typy zdań: zdania z 把 ba; strona bierna: zdania z 被.

Nazwa zajęć: **Edukacja informacyjna i źródłowa**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie wspólne cechy i różnice systemu biblioteczno-informacyjnego uczelni (Biblioteka Uniwersytecka w Poznaniu, biblioteki wydziałowe)
2. zna zasady korzystania z czytelni i wypożyczalni, z zasobów elektronicznych oraz otwartych projektów cyfrowych UAM
3. zna i rozumie typy źródeł informacji w bibliotekach
4. zna wszystkie usługi bibliotek UAM

w zakresie umiejętności:

1. potrafi korzystać z konta bibliotecznego, wykorzystując pełne jego możliwości
2. potrafi wyszukiwać i gromadzić materiał do realizacji zajęć, niezbędnych do optymalnego realizowania toku studiów
3. potrafi korzystać ze źródeł informacji tradycyjnej i elektronicznej, w tym z zasobów naukowych dostępnych w otwartych projektach cyfrowych oraz z zasobów dostępnych zdalnie w subskrypcji UAM
4. potrafi poprawnie sporządzić bibliografię dla tworzonej pracy licencjackiej przy pomocy programów bibliograficznych
5. potrafi korzystać z usług oferowanych przez biblioteki (np. zamawia lub pobiera kopie do własnego użytku) z poszanowaniem praw autorskich

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do autonomicznego wyszukiwania informacji i literatury, gromadzenia materiałów, niezbędnych do optymalnego realizowania toku studiów
2. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny źródeł informacji
3. jest gotów/gotowa do sporządzenia bibliografii w pracy licencjackiej
4. jest gotów/gotowa do zapobiegania zjawisku plagiatu

Treści programowe dla zajęć:

W module 1. System biblioteczno-informacyjny UAM są poruszane tematy takie jak: - charakterystyka cech wspólnych i różniących Bibliotekę Uniwersytecką w Poznaniu i biblioteki wydziałów, - podstawowe zasady korzystania ze wspólnego dla całego Uniwersytetu systemu biblioteczno-informacyjnego, - zasady i regulamin korzystania ze zbiorów bibliecznych, - konto czytelnika oraz korzyści wynikające z oferowanych możliwości: zdalny zapis, charakterystyka konta, podstawowe zasady zamówienia, prolongaty, rezerwacji, dostęp zdalny do licencjonowanych zasobów naukowych UAM

W module 2. "Wyszukiwanie i zamawianie książek, czasopism. Charakterystyka katalogów bibliecznych" są omawiane zagadnienia takie jak: -wyszukiwarka zasobów naukowych UAM, - katalog biblieczny online UAM, - najważniejsze katalogi online w Polsce, np.: Biblioteki Narodowej, Katalog KaRo (Katalog Rozproszony Bibliotek Polskich)

W module 3. "Warsztat naukowy studenta" są omawiane: - praktyczne wskazówki dotyczące strategii poszukiwania literatury: - wyszukiwanie tematyczne, proste, logiczne, - zaawansowane w katalogu online, - wyszukiwanie w wyszukiwarce zasobów naukowych UAM z użyciem operatorów boolowskich, - wyszukiwanie literatury do zajęć i prac dyplomowych w zdalnych zasobach naukowych UAM (otwartych i licencjonowanych, dziedzinowych bazach danych, e-czasopismach, e-książkach, bibliotekach wirtualnych, repozytoriach)

W module 4. "Warsztat naukowy studenta" są omawiane: - tradycyjne źródła informacji: bibliografie, encyklopedie, słowniki, opracowania, -bibliografie: rodzaje, zasady tworzenia przypisów, bibliografie załącznikowe, - zautomatyzowane programy do tworzenia bibliografii

W module 5. jest omawiane zjawisko plagiatu: definicja i konsekwencje, przykłady plagiatów i ich zapobieganie

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego 3**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Posiada podstawową wiedzę na temat form gramatycznych i strukturalnych, wyrazów i ich zapisu, stylów języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
2. Posiada wiedzę na temat analizy tekstów i materiałów audiowizualnych na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

3. Posiada wiedzę (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadającą poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi stosować: formy gramatyczne i strukturalne, wyrazy i zapis, style języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
2. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
3. Posiada kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
4. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider zespołu) wystąpienia ustne i pisemne w języku japońskim na tematy obowiązujące na zajęciach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną) oraz korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Odznacza się krytyczną wrażliwością na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych

Treści programowe dla zajęć:

Komentarz leksykalno-gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.

Zapoznanie z informacjami zawartymi w materiałach dydaktycznych; uzupełnienie tych informacji przez prowadzącego.

Wykonywanie ćwiczeń gramatyczno-leksykalnych; prezentacje materiałów audiowizualnych; ćwiczenia obejmujące rozumienie tekstu czytanego; tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski.

Omawianie (w grupie lub w parach) zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia wymowy oraz intonacji.

Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie wypowiedzi pisemnych.

Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie spójnych dłuższych wypowiedzi ustnych.

Tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski; komentarz leksykalno- gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.

Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; dyskusje w grupach oraz na forum; prezentacje materiałów audiowizualnych.

Egzekwowanie systematycznego przygotowywania się na zajęcia oraz wyťažonej samodzielnej pracy.

Nazwa zajęć: **Seminarium licencjackie językoznawcze**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze japonistyki, zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
2. referuje fragmenty swojej pracy i prowadzi dyskusję, aby udoskonalić swoją pracę.
3. planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
4. potrafi przygotować szczegółowy plan rzeczowy i czasowy rozprawy akademickiej oraz opracować tabele, rysunki, załączniki, a także bibliografię.
5. konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.
6. krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego.
2. jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

3. ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej.

4. docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

5. przygotowuje poprawne prace akademickie dotyczące zagadnień z zakresu japonistyki w obszarze wybranej dyscypliny i/lub badań interdyscyplinarnych, korzystając z materiałów w języku japońskim i innych językach, sporządza bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego.

6. jest gotów zdobywać samodzielnie i planować zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

Standardy pisania prac akademickich, specyfika japonistyki, rola badacza

Przedstawienie materiałów dotyczących techniki pisania pracy i opracowań statystyczno-graficznych

Własność intelektualna i prawa autorskie

Przedstawienie opracowanego rozdziału pracy i dyskusja

Zweryfikowanie i przedyskutowanie materiałów do następných rozdziałów.

Opracowanie dalszych materiałów bibliograficznych.

Dyskusje i konsultacje dot. prawidłowości zastosowanych metod itp.

Przedstawienie pracy i jej korekta.

Nazwa zajęć: **Translatoryka 3 - tłumaczenia ustne**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna pojęcia z translologii (definicje, rodzaje, techniki, wymagane umiejętności oraz status społeczny tłumacza zawodowego).

2. wie, jak przeprowadzić konceptualizację po wysłuchaniu komunikatu źródłowego.

3. zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności)

4. zna pojęcie „ekwiwalencja” i „nieprzekładalność” tłumaczenia.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przekładać teksty źródłowe z języka japońskiego z różnych dziedzin oraz krótkie, pojedyncze wypowiedzi.

2. potrafi wykonać tłumaczenie symultaniczne (tłumaczenie kabinowe), konsekwtywne oraz tłumaczenie a vista.

3. potrafi znaleźć oraz zastosować odpowiednie zwroty w języku docelowym.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym.

2. jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.

Treści programowe dla zajęć:

Powtórzenie wiadomości z teorii dot. translologii, w szczególności tłumaczenia ustnego

Wprowadzenie techniki tłumaczenia konsekwtywnego oraz ćwiczenie (retention, re-expression, paraphrases, summary, note taking itp.)

Wyjaśnienie sposobu korzystania z urządzeń (kabinę ze słuchawkami i mikrofonem dla tłumacza)

Wprowadzenie techniki tłumaczenia symultanicznego oraz ćwiczenie (shadowing, lagging, retention, itp.)

Wprowadzenie techniki tłumaczenia a vista oraz ćwiczenie (retention, segmenting itp.)

Wstęp do teorii tłumaczenia pisemnego (ekwiwalencja, nieprzekładalność, styl tłumaczenia itp.)

Specyfika pracy tłumacza, zasady etyki postępowania tłumacza, własność intelektualna i prawa autorskie

Nazwa zajęć: **Proseminarium licencjackie językoznawcze**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma podstawową wiedzę dotyczącą pisania pracy akademickiej.

2. zna i rozumie miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do innych nauk, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.

w zakresie umiejętności:

1. konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.
2. krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności.
3. wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału.
4. planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
5. potrafi sformułować jasny i zrozumiały tytuł, temat oraz cel pracy oraz określić swoje ograniczenia w realizacji tego tematu.
6. potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
7. samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności.
8. określa zakres pracy, decyduje o środkach i metodach badawczych oraz potrafi ułożyć ogólny plan pracy.
9. przygotowuje materiały pisemne do pracy dyplomowej zgodnie z przyjętymi standardami.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego.
2. jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

Zapoznanie uczestników proseminarium ze wskazówkami metodycznymi i technicznymi, obowiązującymi przy pisaniu pracy akademickiej.

Dyskutowanie o problemach, mogących być przedmiotem przyszłej pracy licencjackiej podczas zajęć proseminarium.

Zapoznanie z literaturą przedmiotu, recenzjami poszczególnych fragmentów prac zwartych i wybranych pozycji literatury.

Przedyskutowanie z innymi studentami tematyki pracy po jego wyborze.

Opracowanie i uzasadnienie wyboru oraz sposobu realizacji tematu.

Sporządzenie rzeczowego i czasowego planu pracy.

Specyfika japonistyki, własność intelektualna i prawa autorskie

Przedstawienie tematu pracy podczas zajęć i udział w dyskusji na jej temat.

Współorganizowanie działalności na rzecz środowiska społecznego

Nazwa zajęć: **Cywilizacja Japonii 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna główne zabytki kultury materialnej i niematerialnej Japonii.
2. Zna główne religie Japonii oraz mitologię japońską.
3. Zna miejsce Japonii w Azji i na świecie do okresu nowożytnego oraz wie, jakie wpływy na rozwój kultury japońskiej wywarły kontakty z kontynentem.
4. Zna główne okresy historyczne i ich najważniejsze wydarzenia, jako kontekst dla zjawisk zachodzących w kulturze.
5. Ma podstawową wiedzę na temat głównych źródeł bibliograficznych w języku polskim dotyczących historii sztuki i kultury.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wyszukiwać informacje dotyczące omawianych tematów, wykorzystując różne źródła, zarówno tradycyjne, jak i internetowe.
2. Potrafi prawidłowo i w odpowiedzialny sposób interpretować oraz krytycznie analizować kulturowe wzorce zachowania charakterystyczne dla wspólnoty narodowej oraz jest gotów do podejmowania dialogu z poszanowaniem inności.
3. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia w formie prezentacji, szanując prawa autorskie i własność intelektualną.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

Treści programowe dla zajęć:

Podział na okresy historyczne dziejów Japonii i najważniejsze wydarzenia w każdym okresie.

Religie i mitologia Japonii.

Charakterystyka zabytków kultury materialnej i niematerialnej.
Wzorce zachowań japońskich.
Zapoznanie się z podstawową bibliografią dotyczącą przedmiotu.
Prezentacja na zadany lub dowolny temat, związany z tematyką zajęć.

Nazwa zajęć: **Wstęp do literaturoznawstwa**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna założenia literaturoznawstwa i jego miejsce wśród innych dyscyplin naukowych, a także miejsce i znaczenie japonistyki w tym obszarze, wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki.
2. Rozumie podstawowe problemy klasyfikacyjne, jest w stanie o nich dyskutować.
3. Zna podstawowe metody interpretacji i analizuje tekst literacki.
4. Zna podstawowe założenia metodologiczne opracowań literaturoznawczych.
5. Posiada wiedzę na temat związków między literaturą, językiem, kulturą a społeczeństwem.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi opisać tekst literacki oraz podstawowe cechy charakterystyczne.
2. Potrafi rozpoznać podstawowe założenia metodologiczne opracowań literaturoznawczych.
3. Interpretuje związki między literaturą, językiem, kulturą a społeczeństwem.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest gotów krytycznie oceniać posiadaną wiedzę na temat literatury, kultury i języka.
2. Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań.

Treści programowe dla zajęć:

Literaturoznawstwo jako nauka i jego relacje z innymi dyscyplinami naukowymi.

Działy literaturoznawstwa

Podstawowe teorie kultury

Teorie literatury

Literatura w świecie postkolonialnym i globalnym

Przygotowanie do samodzielnych refleksji i dociekań nad literaturą, dalszego studiowania przedmiotów literaturoznawczych oraz rozszerzania własnych studiów poprzez korzystanie z opracowań literaturoznawczych i kulturoznawczych.

Nazwa zajęć: **Wstęp do językoznawstwa**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna charakterystykę językoznawstwa i jego miejsce wśród innych dyscyplin naukowych, a także miejsce i znaczenie japonistyki w tym obszarze, wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki
2. zna model aktu komunikacji językowej oraz podstawowe funkcje języka
3. rozumie, czym jest język naturalny i jakie są jego cechy oraz tłumaczy teorie pochodzenia języka naturalnego
4. rozumie związki między pokrewieństwem, klasyfikowaniem a zróżnicowaniem języków świata i systemów pisma

w zakresie umiejętności:

1. krytycznie ocenia i interpretuje związki między językiem, kulturą a społeczeństwem na podstawie zdobytej wiedzy i umiejętności – zwłaszcza w kontekście zagrożenia języków naturalnych, ich ochrony i rewitalizacji języków
2. postrzega język jako jeden z najistotniejszych przejawów kultury i ma świadomość językowego zróżnicowania świata.
3. analizuje język jako strukturę i charakteryzuje poszczególne jego podsystemy, oraz relacje między jednostkami języka oraz jego podsystemami
4. wskazuje podstawowe typy morfologiczne i syntaktyczne języków świata oraz potrafi rozwiązywać podstawowe zadania lingwistyczne oparte na typologiach języków

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
2. Wykazuje otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych

Treści programowe dla zajęć:

Językoznawstwo jako dyscyplina naukowa i jego związki z innymi dyscyplinami
Modele (aktu) komunikacji językowej oraz podstawowe funkcje języka
Języki naturalne i teorie ich pochodzenia
Język jako struktura, jego podsystemy; relacje między jednostkami języka oraz jego podsystemami
Pokrewieństwo, klasyfikowanie a zróżnicowanie języków świata
Zróżnicowanie systemów fonetycznych i fonologicznych języków świata
Podstawowe typy morfologiczne i syntaktyczne języków świata
Związki między językiem, kulturą a społeczeństwem; zagrożenie języków naturalnych
Systemy pism świata

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna historię pisma japońskiego, systemy znaków służące do zapisu języka japońskiego, funkcje jakie pełnią współcześnie oraz związaną z tymi zagadnieniami terminologię.
2. zna japońskie sylabariusze: hiragana i katakana oraz system transkrypcji Hepburna.
3. zna sposób zapisu, odczytania oraz znaczenia znaków od 1 do 200 z listy jōyōkanji oraz złożenia znakowe, w których dane znaki występują.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zapisać wyrazy japońskie znakami sylabicznymi oraz je odczytać.
2. potrafi zapisać i odczytać znaki od 1 do 200 z listy jōyōkanji występujące samodzielnie, jak i w złożeniach znakowych, zna ich znaczenia i tłumaczy na język polski zdania z tymi złożeniami.
3. czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego w zakresie określonym materiałem kursu.
4. potrafi posługiwać się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy oraz ciągłego doskonalenia się.

Treści programowe dla zajęć:

Historia pisma japońskiego oraz zasady współczesnej pisowni.
Nauka pisania i czytania znaków sylabicznych: hiragana i katakana oraz systemu transkrypcji Hepburna języka japońskiego.
Wprowadzenie nowych znaków ideograficznych - kanji, sposobu ich zapisu, odczytań, znaczeń oraz kontekstu użycia.
Wyjaśnienie pochodzenia znaków, ich struktury, znaczenia i funkcji elementów składowych znaków złożonych oraz struktury złożzeń znakowych.
Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych z nowymi znakami i złożeniami znakowymi
Posługiwanie się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami; szukanie nieznanego znaku ideograficznego w słowniku znakowym.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Analiza tekstu 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Ma wiedzę w zakresie języka japońskiego zgodną z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi efektywnie rozwiązywać japońskie testy egzaminacyjne np. egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
2. Identyfikuje cechy charakterystyczne japońskiego tekstu naukowego
3. Potrafi posługiwać się konstrukcjami gramatycznymi charakterystycznymi dla formalnego języka pisanego.
4. Pisze plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z pracą licencjacką w różnych językach, także w języku kierunkowym.
5. Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.

Treści programowe dla zajęć:

Krytyczna analiza tekstów języka japońskiego
Praca z tekstami ze słuchu

Dyskusja nad zagadnieniami poruszonymi w tekstach
Język japoński jako akademicki

Nazwa zajęć: **Historia Japonii 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna główne okresy historyczne Japonii i wydarzenia historyczne w każdym okresie historycznym.
2. Zna charakterystykę każdego okresu historycznego pod względem systemu politycznego, gospodarczego i dyplomatycznego.
3. Zna główne czynniki zmian polityczno-gospodarczych i dyplomatycznych w poszczególnych okresach.
4. Zna główne postacie historyczne najważniejszych wydarzeń i poszczególnych okresów.
5. Ma podstawową wiedzę na temat głównych źródeł bibliograficznych w językach polskim i angielskim, a także częściowo japońskim z obszaru historii Japonii.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji na dany temat, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
2. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki, a także jest otwarty/a na poglądy i interpretacje różnych osób.
2. Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji faktów historycznych, wpływu kontekstu historycznego oraz wagi materiałów źródłowych.

Treści programowe dla zajęć:

Periodyzacja historii Japonii i problemy z tym związane

Źródła wiedzy o dawnej Japonii oraz opracowania bibliograficzne z obszaru historii Japonii

Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu politycznego i struktur władzy

Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu gospodarczego

Wydarzenia przełomowe poszczególnych epok/okresów i postaci z tym związane w ujęciu przyczynowo skutkowym

Główne konflikty zbrojne poszczególnych epok w ujęciu przyczynowo skutkowym

Kontrowersje oraz ich źródła związane z wybranymi zagadnieniami historycznymi (umiejscowienie Yamatai, pochodzenie Japończyków)

Nazwa zajęć: **Nauka pisma japońskiego 3**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna sposób zapisu, odczytania oraz znaczenia znaków od 1 do 600 z listy jōyōkanji oraz złożenia znakowe, w których dane znaki występują.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zapisać i odczytać znaki od 1 do 600 z listy jōyōkanji występujące samodzielnie, jak i w złożeniach, zna ich znaczenia oraz tłumaczy na język polski zdania z tymi złożeniami.
2. czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego w zakresie określonym materiałem kursu.
3. potrafi posługiwać się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy i ciągłego dokształcania się.

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie nowych znaków ideograficznych - kanji, sposobu ich zapisu, odczytań, znaczeń oraz kontekstu użycia.

Wyjaśnienie pochodzenia znaków, ich struktury, znaczenia i funkcji elementów składowych znaków złożonych oraz struktury złożzeń znakowych.

Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych z nowymi znakami i złożeniami znakowymi, w których dane znaki występują.

Posługiwanie się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami; szukanie nieznanego znaku ideograficznego w słowniku znakowym.

Nazwa zajęć: Drugi język orientalny 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna zasady stosowania podstawowych środków leksykalnych i struktur gramatycznych współczesnego języka chińskiego.

w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem i przetwarza nieskomplikowane teksty w standardowym języku chińskim.
2. uczestniczy w rozmowach i dyskusjach w standardowym języku chińskim na tematy związane z codziennym życiem, wyrażając własne opinie i poprawnie je argumentując.
3. formułuje wypowiedzi ustne na omawiane wcześniej tematy, umożliwiające komunikację w języku chińskim na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
4. przygotowuje spójną i logiczną wypowiedź pisemną na podstawie przerabianych tematów.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współdziała w grupie podczas wykonywania zadań językowych i projektowych.
2. ma świadomość różnic w zachowaniach językowych Chińczyków i Polaków.
3. wykazuje się otwartością i tolerancją wobec innych kultur.

Treści programowe dla zajęć:

Wyrażanie czynności i opis działań. Aspekt trwający: 正在.....呢; partykuła aspektu 着zhe; równoczesność一边.....一边.....

Doświadczenia, sukcesy, zmiany, skutki czynności. Kuchnia chińska.

Aspekt dokonany: partykuła aspektu了; partykuła modalna 了; partykuła aspektu 过; komplement rezultatywny (买到, 记住).

Opis przebiegu wydarzeń. Następstwo czynności:了.....就.....; 一.....就.....

Plany na przyszłość, oczekiwania, nadzieje.

Czas przyszły bliski: (就, 快)要.....了。

Umiejętności, możliwości, i ograniczenia.

Czasowniki modalne: 要, 想; 能, 可以; 会; 得 děi.

Nazwa zajęć: Język angielski 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma świadomość odmienności terminologicznej w opisie języka angielskiego

w zakresie umiejętności:

1. posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
2. czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty z różnych dziedzin
3. pisze właściwie zorganizowane i spójne teksty w odpowiednim stylu i rejestrze
4. rozumie większość rodzajów języka mówionego
5. konstruuje jasne i szczegółowe, przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współpracuje w ramach grupy, szanując i wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka: wyrażanie modalności, konstrukcje z bezokolicznikami i rzeczownikami odślovnymi, zdania warunkowe, czasowniki postrzegania zmysłowego

Leksyka - obszary tematyczne: technologie, sztuka, medycyna

Słowotwórstwo: przymiotniki złożone, przedrostki

Struktury: przymiotniki z przymiokami, idiomy związane z kolorami, porównania

Ćwiczenia w wypowiedzianiu się i słuchaniu - przykładowe treści: • zgadzanie i niezgadzanie się z rozmówcą • wyrażanie opinii i przekonywanie • słuchanie w celu uzyskania żądanych informacji • wspólne rozwiązywanie problemu • ustne streszczanie tekstu

Praca z tekstem pisany - przykładowe treści: • wyszukiwanie najistotniejszych informacji • rozumienie intencji autora • kategoryzacja informacji • posługiwanie się wskazówkami • konstruowanie własnej wypowiedzi pisemnej

Nazwa zajęć: Historia literatury japońskiej 1

**Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka
w zakresie wiedzy:**

1. Zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, w tym szczególnie w obszarze literaturoznawstwa, zna wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
2. Ma podstawową wiedzę dotyczącą kanonu klasycznej literatury japońskiej i związanej z nią terminologii.
3. Zna periodyzację literatury japońskiej oraz charakteryzuje poszczególne gatunki literackie i cechy epok historycznych, w których powstawały
4. Zna kontekst kulturowy i historyczny, w którym powstawały poszczególne teksty literackie.
5. Zna najważniejszych autorów klasycznej literatury japońskiej
6. Zna literaturę przedmiotu – najważniejsze polskie i anglojęzyczne teksty dotyczące poszczególnych tekstów literackich.

w zakresie umiejętności:

1. Wyszukuje informacje dot. omawianych bloków tematycznych, wykorzystując różne źródła.
2. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
3. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
4. Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki z poszanowaniem opinii innych osób.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
2. Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
3. Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji tekstów literackich, wpływu kontekstu kulturowego oraz wagi materiałów źródłowych.

Treści programowe dla zajęć:

Periodyzacja w historii literatury japońskiej i problemy z tym związane.

Kanon klasycznej literatury japońskiej

Opracowania japonistyczne i literaturoznawcze z obszaru historii literatury japońskiej

Metodologia literaturoznawstwa i japonistyki

Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście historycznym

Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście kulturowym

Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście literatury światowej

Najważniejsze gatunki literackie, ich miejsce w literaturze japońskiej, światowej i w kontekście kulturowo-historycznym

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Japoński biznesowy 1

**Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka
w zakresie wiedzy:**

1. Rozumie znaczenie dopasowania stylu (grzeczności) wypowiedzi do swojego rozmówcy.
2. Zna językowe oraz pozajęzykowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi poprawnie prowadzić konwersację osadzoną w realiach japońskiego przedsiębiorstwa.
2. Potrafi w sytuacji rozmowy biznesowej nawiązać dobre relacje z partnerem i sprawnie przeprowadzić transakcję.
3. Potrafi posługiwać się językiem japońskim z zachowaniem wymaganych standardów grzeczności
4. Potrafi formułować wypowiedzi pisemne z wykorzystaniem form języka honoryfikatywnego.
5. Komentuje merytorycznie wypowiedzi innych uczestników zajęć.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
2. Jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.

3. Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej.

Treści programowe dla zajęć:

Ćwiczenia konwersacyjne w języku biznesowym

Ćwiczenia wymowy i intonacji

Formułowanie wypowiedzi pisemnej z zachowaniem zasad honoryfikatywności

Analiza wypowiedzi uczestników zajęć

Nazwa zajęć: **Gramatyka opisowa języka japońskiego 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie główne nurty opisowe gramatyki japońskiej

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zweryfikować wewnętrzną spójność i praktyczną przydatność koncepcji opisowych gramatyki japońskiej

Treści programowe dla zajęć:

japońskie koncepcje opisu gramatycznego i ich przydatność praktyczna, ze szczególnym uwzględnieniem morfologii (wzorce odmiany), składni oraz pragmatyki komunikacji językowej

Nazwa zajęć: **Gramatyka opisowa języka japońskiego 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. wie, jak stosować narzędzia ogólnojęzykoznawcze w opisie języka japońskiego

w zakresie umiejętności:

1. potrafi stosować terminy ogólnojęzykoznawcze i oceniać ich przydatność w opisie gramatycznym języka japońskiego

Treści programowe dla zajęć:

przedstawienie teorii ogólnojęzykoznawczych na tle opisu gramatyki japońskiej, ze szczególnym uwzględnieniem podejścia opisowego, klasyfikacji języka japońskiego na tle języków świata, leksykografii japońskiej, fonetyki, fonologii, systemu pisma, składni i wzajemnych powiązań podsystemów językowych

Nazwa zajęć: **Historia Japonii 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna główne okresy historyczne Japonii i wydarzenia historyczne w każdym okresie historycznym.

2. Zna charakterystykę każdego okresu historycznego pod względem systemu politycznego, gospodarczego i dyplomatycznego.

3. Zna główne czynniki zmian polityczno-gospodarczych i dyplomatycznych w poszczególnych okresach.

4. Zna główne postacie historyczne najważniejszych wydarzeń i poszczególnych okresów.

5. Ma podstawową wiedzę na temat głównych źródeł bibliograficznych w językach polskim i angielskim, a także częściowo japońskim z obszaru historii Japonii.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji na dany temat, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.

2. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki, a także jest otwarty/a na poglądy i interpretacje różnych osób.

2. Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji faktów historycznych, wpływu kontekstu historycznego oraz wagi materiałów źródłowych.

Treści programowe dla zajęć:

Periodyzacja historii Japonii i problemy z tym związane

Źródła wiedzy o dawnej Japonii oraz opracowania bibliograficzne z obszaru historii Japonii

Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu politycznego i struktur władzy

Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu gospodarczego

Wydarzenia przełomowe poszczególnych epok/okresów i postaci z tym związane w ujęciu przyczynowo skutkowym

Główne konflikty zbrojne poszczególnych epok w ujęciu przyczynowo skutkowym

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Posiada podstawową wiedzę na temat form gramatycznych i strukturalnych, wyrazów i ich zapisu, stylów języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
2. Posiada wiedzę na temat analizy tekstów i materiałów audiowizualnych na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
3. Posiada wiedzę (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadającą poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider zespołu) wystąpienia ustne i pisemne w języku japońskim na tematy obowiązujące na zajęciach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną) oraz korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
2. Potrafi stosować: formy gramatyczne i strukturalne, wyrazy i zapis, style języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
3. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
4. Posiada kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Odznacza się krytyczną wrażliwością na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

Komentarz leksykalno-gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.

Zapoznanie z informacjami zawartymi w materiałach dydaktycznych; uzupełnienie tych informacji przez prowadzącego.

Wykonywanie ćwiczeń gramatyczno-leksykalnych; prezentacje materiałów audiowizualnych; ćwiczenia obejmujące rozumienie tekstu czytanego; tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski.

Omawianie (w grupie lub w parach) zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia wymowy oraz intonacji.

Tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski; komentarz leksykalno- gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.

Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; dyskusje w grupach oraz na forum; prezentacje materiałów audiowizualnych.

Nazwa zajęć: Historia literatury japońskiej 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, w tym szczególnie w obszarze literaturoznawstwa, zna wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
2. Ma podstawową wiedzę dotyczącą kanonu klasycznej literatury japońskiej i związanej z nią terminologii.
3. Zna periodyzację literatury japońskiej oraz charakteryzuje poszczególne gatunki literackie i cechy epok historycznych, w których powstawały.
4. Zna kontekst kulturowy i historyczny, w którym powstawały poszczególne teksty literackie.
5. Zna najważniejszych autorów klasycznej literatury japońskiej.
6. Zna literaturę przedmiotu – najważniejsze polskie i anglojęzyczne teksty dotyczące poszczególnych tekstów literackich.

w zakresie umiejętności:

1. Wyszukuje informacje dot. omawianych bloków tematycznych, wykorzystując różne źródła.
2. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
3. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
4. Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki z poszanowaniem opinii innych osób.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
2. Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
3. Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji tekstów literackich, wpływu kontekstu kulturowego oraz wagi materiałów źródłowych.

Treści programowe dla zajęć:

Periodyzacja w historii literatury japońskiej i problemy z tym związane.

Kanon klasycznej literatury japońskiej.

Opracowania japonistyczne i literaturoznawcze z obszaru historii literatury japońskiej.

Metodologia literaturoznawstwa i japonistyki.

Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście historycznym.

Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście kulturowym.

Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście literatury światowej.

Najważniejsze gatunki literackie, ich miejsce w literaturze japońskiej, światowej i w kontekście kulturowo-historycznym.

Nazwa zajęć: **Język angielski 4**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. ma świadomość odmienności terminologicznej w opisie języka angielskiego

w zakresie umiejętności:

1. posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.
2. czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty z różnych dziedzin
3. pisze właściwie zorganizowane i spójne teksty w odpowiednim stylu i rejestrze
4. rozumie większość rodzajów języka mówionego
5. konstruuje jasne i szczegółowe, przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współpracuje w ramach grupy, szanując i wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka: sposoby wyrażania przyszłości, formy dzierżawcze, elipsa, zdania względne, zdania rozszczerzone

Leksyka - obszary tematyczne: podróże, zwierzęta, jedzenie; słownictwo: często mylone słowa; homofonia i homografia

Ćwiczenia w wypowiedzianiu się i słuchaniu - przykładowe treści: • zgadzanie i niezgadzanie się z rozmówcą • wyrażanie opinii i przekonywanie • słuchanie w celu uzyskania żądanych informacji • wspólne rozwiązywanie problemu • ustne streszczanie tekstu

Praca z tekstem pisanym - przykładowe treści: • wyszukiwanie najistotniejszych informacji • rozumienie intencji autora • kategoryzacja informacji • posługiwanie się wskazówkami • konstruowanie własnej wypowiedzi pisemnej

Nazwa zajęć: **Wstęp do translatoryki**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna miejsce translatoryki w ramach nauk językoznawczych i ograniczenia, które z tego wynikają, a także miejsce, znaczenie i specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki oraz jej wybrane aspekty rozwoju w odniesieniu do badań translologicznych i interdyscyplinarnych.
2. Zna teorie przekładu pochodzące z różnych tradycji

3. Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.

4. Zna techniki tłumaczeniowe, etapy tłumaczenia.

5. Zna rodzaje błędów w tłumaczeniu

6. Zna specyfikę tłumaczeń pisemnych literackich i technicznych oraz różnych rodzajów tłumaczeń ustnych.

7. Zna różne źródła tradycyjne i internetowe przydatne w pracy tłumacza, pomocne w wyszukiwaniu specjalistycznych informacji

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie (jako członek i jako lider), dzieląc się zadaniami, oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

2. Przygotowuje pisemne tłumaczenie krótkich, zadanych tekstów w języku polskim, ze szczególnym uwzględnieniem prawidłowej redakcji tekstu, zachowując staranność ortograficzną, stylistyczną, interpunkcyjną itp.

Treści programowe dla zajęć:

Współczesne teorie przekładoznawcze

Etapy tłumaczenia, błędy w tłumaczeniu

Programy do tłumaczenia wspomaganego komputerowo

Specyfika tłumaczenia w parze język polski-język japoński

Rodzaje tłumaczeń (ustne, pisemne, literackie, techniczne).

Prezentacje przygotowane przez studentów na zadany temat; dyskusja

Rola tłumacza i japonisty we współczesnym świecie i jego rola w rozwiązywaniu trudności w czasie tłumaczeń, szczególnie ustnych

Rola rozmaitych źródeł przydatnych w pracy tłumacza

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego - Analiza tekstu 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Ma wiedzę w zakresie języka japońskiego zgodną z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi efektywnie rozwiązywać japońskie testy egzaminacyjne np. egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

2. Identyfikuje cechy charakterystyczne japońskiego tekstu naukowego.

3. Potrafi posługiwać się konstrukcjami gramatycznymi charakterystycznymi dla formalnego języka pisanego.

4. Pisze plany badawcze oraz krótkie teksty akademickie związane z pracą licencjacką w różnych językach, także w języku kierunkowym.

5. Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.

Treści programowe dla zajęć:

Krytyczna analiza tekstów języka japońskiego

Praca z tekstami ze słuchu

Dyskusja nad zagadnieniami poruszonymi w tekstach

Język japoński jako akademicki

Nazwa zajęć: **Translatoryka 1 - teksty prasowe o tematyce społecznej i gospodarczej**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna etapy tłumaczenia i stosuje je w praktyce przygotowując tłumaczenia pisemne zadanych tekstów.

2. Rozpoznaje styl i słownictwo właściwe dla japońskich tekstów specjalistycznych

3. Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.

w zakresie umiejętności:

1. Interpretuje w sposób prawidłowy czytane teksty;
2. Przygotowuje pisemne tłumaczenie krótkich, zadanych tekstów w języku polskim, ze szczególnym uwzględnieniem prawidłowej redakcji tekstu, zachowując staranność ortograficzną, stylistyczną, interpunkcyjną itp.
3. Docenia znaczenia wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową
4. Potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie
5. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
6. Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie (jako członek i jako lider), dzieląc się zadaniami, oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
7. Rozpoznaje styl i słownictwo właściwe dla japońskich tekstów specjalistycznych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym

Treści programowe dla zajęć:

Przypomnienie wiedzy zdobytej w czasie Wstępu do translatoryki

Wspólna lektura i omówienie trudniejszych tekstów poprzez komentarz leksykalno-gramatyczny nauczyciela.

Pomoc w doborze źródeł potrzebnych do wykonania zadanych ćwiczeń.

Tłumaczenie ustne z języka japońskiego na język polski; omówienie w grupie mocnych i słabych stron tłumaczenia.

Omawianie przygotowanego tłumaczenie pisemnego z nauczycielem i na forum grupy; poprawianie błędów.

Specyfika pracy tłumaczy, zasady etyki postępowania tłumaczy, własność intelektualna i prawa autorskie.

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 5

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna pisownię i wymowę kolejnych znaków 800-1050 z listy jōyōkanji wraz z zapisem kolejności kresek.

w zakresie umiejętności:

1. Korzysta ze źródeł tekstowych oraz elektronicznych w celu opracowania nieznanymi wcześniej znaków.
2. Dostrzega relację między systematyczną pracą, której wymaga nauka ideogramów, a osiąganymi wynikami.
3. Potrafi tłumaczyć teksty zawierające poznane znaki: z języka japońskiego na język polski oraz z języka polskiego na język japoński (czyta ze zrozumieniem teksty wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test) oraz w sumie 1050 znaków kanji).

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
2. Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

Pisownia i wymowa kolejnych znaków 800-1050 z listy jōyōkanji.

Tłumaczenie złożzeń z poznanymi znakami.

Praca z tekstem (samodzielna lub w grupach).

Nazwa zajęć: Translatoryka 2 - teksty specjalistyczne z elementami prawa japońskiego

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Rozpoznaje styl i słownictwo właściwe dla japońskich tekstów specjalistycznych.
2. Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.

w zakresie umiejętności:

1. Przygotowuje w języku polskim ustne tłumaczenia przeczytanych tekstów specjalistycznych.
2. Interpretuje w sposób prawidłowy czytane teksty specjalistycznych.
3. Przygotowuje w języku polskim pisemne tłumaczenia przeczytanych tekstów specjalistycznych.
4. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
5. Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie (jako członek i jako lider), dzieląc się zadaniami, oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
6. Potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym.

Treści programowe dla zajęć:

Przekazanie odpowiednich informacji; lektura wybranych tekstów.

Wskazanie źródeł odpowiednich do wykorzystania w zadaniach.

Tłumaczenie ustne tekstów z języka japońskiego na język polski; komentarz leksykalno- gramatyczny do tekstu udzielany przez prowadzącego.

Omawianie (w grupie i w parach) zagadnień poruszonych w materiałach.

Tłumaczenie pisemne tekstów z języka japońskiego na język polski.

Organizowanie pracy w grupie.

Specyfika pracy tłumaczy, zasady etyki postępowania tłumaczy, własność intelektualna i prawa autorskie.

Nazwa zajęć: Historia literatury japońskiej 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna periodyzację literatury japońskiej (od połowy XIX wieku do współczesności)
2. Ma podstawową wiedzę dotyczącą kanonu współczesnej literatury japońskiej i związanej z nią terminologii, a także umiejętność dostrzegania związków z klasyczną literaturą japońską (np. ciągłość tematów)
3. Zna charakterystykę poszczególnych gatunków literackich i cechy okresów historycznych, w których powstawały.
4. Zna kontekst kulturowy i historyczno-polityczny, w którym powstawały poszczególne utwory literackie.
5. Zna najważniejszych współczesnych autorów literatury japońskiej, ma podstawową wiedzę na temat ich życia, miejsca/roli w dziejach japońskiej literatury, zna ich najbardziej reprezentacyjne utwory.
6. Zna literaturę przedmiotu – najważniejsze polskie i anglojęzyczne teksty dotyczące poszczególnych tekstów literackich. Zna również nazwiska polskich tłumaczy poszczególnych utworów literackich.
7. Ma świadomość wpływu kontekstu kulturowego na zróżnicowanie tekstów literackich oraz wagi materiałów źródłowych.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wyszukiwać informacje dot. omawianych bloków tematycznych, wykorzystując różne źródła.
2. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
3. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
2. W sposób dojrzały formułuje opinie na podstawie merytorycznych przesłanek z poszanowaniem opinii innych osób.

Treści programowe dla zajęć:

Periodyzacja historii literatury japońskiej i problemy z tym związane.
Kanon współczesnej literatury japońskiej.
Opracowania japonistyczne i literaturoznawcze z obszaru historii literatury japońskiej
Metodologia literaturoznawstwa i japonistyki
Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście historycznym i kulturowym
Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście literatury światowej
Najważniejsze gatunki i nurty literackie, ich miejsce w literaturze japońskiej, światowej i w kontekście kulturowo-historycznym
Różnice kontekstów interpretacyjnych i zmian w krytyce źródeł

Nazwa zajęć: **Lektura tekstów klasycznych**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. posiada podstawową wiedzę na temat japońskich tekstów klasycznych oraz technik ich zapisu
2. zna dostępne źródła gramatyczne i słownikowe i rozumie ich różnicowania
3. ma świadomość wewnętrznego różnicowania diachronicznego języka japońskiego.
4. rozpoznaje ślady klasycznego systemu gramatycznego we współczesnym języku japońskim
5. ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego klasycznej japońszczyzny

w zakresie umiejętności:

1. potrafi tłumaczyć japońskie teksty klasyczne na współczesny język japoński i język polski.
2. potrafi korzystać z dostępnych źródeł gramatycznych i słownikowych
3. potrafi wskazać współczesne odpowiedniki klasycznych konstrukcji gramatycznych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do odpowiedzialnego zastosowania zdobywanej wiedzy o językach, literaturach i kulturze obszaru Japonii w rozwiązywaniu problemów.

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka klasycznego języka japońskiego
Tabele koniugacyjne wyrazów z grupy yōgen
Konstrukcja składniowa typu kakari-musubi (i inne)
Lektura, tłumaczenie i dyskusja nad znanymi fragmentami tekstów klasycznych z gatunków monogatari, zuihitsu, tanka (i innych)

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego - Japoński biznesowy 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Rozumie znaczenie dopasowania stylu (grzeczności) wypowiedzi do swojego rozmówcy.
2. Zna językowe oraz pozajęzykowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi poprawnie prowadzić konwersację osadzoną w realiach japońskiego przedsiębiorstwa.
2. Potrafi w sytuacji rozmowy biznesowej nawiązać dobre relacje z partnerem i sprawnie przeprowadzić transakcję.
3. Potrafi posługiwać się językiem japońskim z zachowaniem wymaganych standardów grzeczności
4. Potrafi formułować wypowiedzi pisemne z wykorzystaniem form języka honoryfikatywnego.
5. Komentuje merytorycznie wypowiedzi innych uczestników zajęć.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
2. Jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy
3. Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej.

Treści programowe dla zajęć:

Ćwiczenia konwersacyjne w języku biznesowym
Ćwiczenia wymowy i intonacji
Formułowanie wypowiedzi pisemnej z zachowaniem zasad honoryfikatywności
Analiza wypowiedzi uczestników zajęć

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego 6

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Ma wiedzę w zakresie języka japońskiego zgodną z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test), zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
2. Potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
3. Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.
4. Planuje, organizuje i prezentuje wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie, pełniąc w niej różne role (członka i lidera), a także uczestniczy w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

Nauka gramatyki i słownictwa języka japońskiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

Nauka języka akademickiego.

Nauka języka kolokwialnego i młodzieżowego.

Analiza materiałów audiowizualnych.

Praca w zespole i udział w dyskusji tematycznej.

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 6

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna pisownię i wymowę znaków 1050-1300 z listy jōyōkanji wraz z zapisem kolejności kresek.
2. Tłumaczy teksty zawierające poznane znaki: z języka japońskiego na język polski oraz z języka polskiego na język japoński (czyta ze zrozumieniem teksty wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie średniozaawansowanym oraz w sumie ok. 1300 znaków kanji).

w zakresie umiejętności:

1. Korzysta ze źródeł tekstowych oraz elektronicznych w celu opracowania nieznanymi wcześniej znaków.
2. Dostrzega relację między systematyczną pracą, której wymaga nauka ideogramów, a osiąganymi wynikami.
3. Tłumaczy teksty zawierające poznane znaki: z języka japońskiego na język polski oraz z języka polskiego na język japoński (czyta ze zrozumieniem teksty wymagające znajomości języka japońskiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz w sumie ok. 1300 znaków kanji).

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
2. Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

Treści programowe dla zajęć:

Pisownia i wymowa znaków 1050-1300 z listy jōyōkanji.

Tłumaczenie złożeń z poznanymi znakami.

Praca z tekstem (samodzielna lub w grupach).

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna podstawową terminologię, tematy i pojęcia dotyczące zagadnień gramatyczno-leksykalnych języka japońskiego.
2. zna podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
3. posiada wiedzę językową odpowiadającą poziomowi A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo znajomość podstawowych elementów kultury japońskiej.
2. ma kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
3. formułuje wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test), zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
4. przygotowuje zwięzłe wypowiedzi pisemne w języku japońskim na zadany temat dotyczący życia codziennego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
5. potrafi poprawnie tłumaczyć z języka polskiego na japoński i z japońskiego na polski w zakresie wybranych tematów.
6. dba o kulturę języka oraz uczestniczy w komunikacji interpersonalnej z różnymi grupami odbiorców, posługując się językiem japońskim, stosując odpowiednie słownictwo specjalistyczne i przestrzegając podstawowych zasad etykiety obowiązującej w obszarze kultury japońskiej.
7. potrafi realizować projekt grupowy, w tym wystąpienia ustne, pełniąc w nim różne role, planować własny rozwój i rozwój członków zespołu, przygotować plan pracy w zespole, rozdzielać i wykonywać przydzielone zadania, analizować i prezentować wyniki, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.
2. odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji.

Treści programowe dla zajęć:

- Przykładowy temat: tradycyjne japońskie święta
Przykładowy temat: życie codzienne obcokrajowca w Japonii
Przykładowy temat: człowiek i rodzina
Przykładowy temat: plany na przyszłość
Przykładowy temat: podróże – Japonia i świat

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego 5**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Ma wiedzę w zakresie języka japońskiego zgodną z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test), zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
2. Potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
3. Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.
4. Planuje, organizuje i prezentuje wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie, pełniąc w niej różne role (członka i lidera), a także uczestniczy w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

Nauka gramatyki i słownictwa języka japońskiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

Nauka języka akademickiego.

Nauka języka kolokwialnego i młodzieżowego.

Analiza materiałów audiowizualnych.

Praca w zespole i udział w dyskusji tematycznej.

Nazwa zajęć: **Język angielski 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma świadomość odmienności terminologicznej w opisie języka angielskiego.

w zakresie umiejętności:

1. posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

2. czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty z różnych dziedzin.

3. pisze właściwie zorganizowane i spójne teksty w odpowiednim stylu i rejestrze.

4. rozumie większość rodzajów języka mówionego.

5. konstruuje jasne i szczegółowe, przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współpracuje w ramach grupy, szanując i wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia.

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka: funkcje czasownika "get", czasy przeszłe, znaczniki dyskursu, emfaza, wyrażanie modalności, dystansowanie się od przytaczanych twierdzeń

- Leksyka - obszary tematyczne: wojna i konflikt, opisywanie książek i filmów, opisywanie dźwięków, finanse

- Struktury: wyrażenia z rzeczownikiem "time"

Ćwiczenia w wypowiedzianiu się i słuchaniu - przykładowe treści: • zgadzanie i niezgadzanie się z rozmówcą • wyrażanie opinii i przekonywanie • słuchanie w celu uzyskania żądanych informacji • wspólne rozwiązywanie problemu • ustne streszczanie tekstu

Praca z tekstem pisanym - przykładowe treści: • wyszukiwanie najistotniejszych informacji • rozumienie intencji autora • kategoryzacja informacji • posługiwanie się wskazówkami • konstruowanie własnej wypowiedzi pisemnej

Nazwa zajęć: **Język angielski 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. ma świadomość odmienności terminologicznej w opisie języka angielskiego.

w zakresie umiejętności:

1. posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

2. czyta ze zrozumieniem wymagające dłuższe teksty z różnych dziedzin.

3. pisze właściwie zorganizowane i spójne teksty w odpowiednim stylu i rejestrze.

4. rozumie większość rodzajów języka mówionego.

5. konstruuje jasne i szczegółowe, przygotowane i spontaniczne wypowiedzi ustne w szerokim zakresie tematów.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współpracuje w ramach grupy, szanując i wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia.

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka: funkcje czasowników "have" i "get", czasy przeszłe, znaczniki dyskursu, zaimki

- Leksyka - obszary tematyczne: opis osobowości, praca

- Słotwórstwo: rzeczowniki abstrakcyjne

Ćwiczenia w wypowiedzianiu się i słuchaniu - przykładowe treści:

- zgadzanie i niezgadzanie się z rozmówcą

- wyrażanie opinii i przekonywanie

- słuchanie w celu uzyskania żądanych informacji

- wspólne rozwiązywanie problemu

- ustne streszczanie tekstu

Praca z tekstem pisany - przykładowe treści: • wyszukiwanie najistotniejszych informacji •
rozumienie intencji autora • kategoryzacja informacji • posługiwanie się wskazówkami •
konstruowanie własnej wypowiedzi pisemnej

Nazwa zajęć: **Kultura i sztuka Japonii**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Ma pogłębioną wiedzę o najważniejszych twórcach i dziełach filmu japońskiego.

w zakresie umiejętności:

1. Charakteryzuje japoński utwór filmowy na tle dzieł kina światowego.

2. Potrafi wykorzystywać nabytą wiedzę do określenia znaczenia kina w kulturze Japonii oraz odnieść omawiany film do towarzyszącego mu kontekstu geopolitycznego.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Krytycznie ocenia własne i cudze opinie oraz posiadaną wiedzę i umiejętności w zakresie analizy filmu japońskiego.

Treści programowe dla zajęć:

Podstawy języka filmowego

Wstęp do analizy dzieła filmowego

Kino japońskie w perspektywie historycznej

Analiza wybranych dzieł kina japońskiego

Estetyka japońska w filmie

Nazwa zajęć: **Cywilizacja Japonii 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna kontekst historyczny i międzynarodowy modernizacji Japonii, która rozpoczęła się w II poł. XIX w. oraz wyzwania, jakie ze sobą niosła.

2. zna geografie Japonii oraz rozumie zagrożenia związane z położeniem i ukształtowaniem geologicznym kraju i regionu, a także zagrożenia, jakie niosą zmiany klimatu.

3. posiada podstawowe informacje dotyczące gospodarki japońskiej oraz zna problemy, które przed nią stoją.

4. zna najważniejsze wydarzenia ze stosunków międzynarodowych Japonii z krajami regionu Azji i Pacyfiku i trudności w tych relacjach, jakie niesie spuścizna historyczna.

5. zna konstytucję Japonii i trudności w jej interpretacji.

6. zna główne źródła bibliograficzne w języku polskim dotyczące omawianych tematów.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł.

2. potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych na temat sytuacji w regionie, krytycznie analizować dostępne źródła i wiedzę na ten temat, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

3. planuje, organizuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider) wybrane zagadnienia w formie prezentacji, szanując prawa autorskie i własność intelektualną.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

2. jest gotów/gotowa do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.

Treści programowe dla zajęć:

Modernizacja Japonii – restauracja Meiji

Stosunki Japonii z krajami regionu Azji i Pacyfiku

Gospodarka Japonii

Konstytucja Japonii

Zagrożenia i problemy w regionie Azji i Pacyfiku w regionie Azji i Pacyfiku

Wyzwania dla bezpieczeństwa wewnętrznego (katastrofy naturalne, zmiany klimatyczne, starzenie się społeczeństwa)

Zapoznanie się z podstawową bibliografią dotyczącą omawianych zagadnień

Prezentacja pojedynczo i w grupie na zadany lub dowolny temat, związany z tematyką zajęć

Nazwa zajęć: Drugi język orientalny 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna zasady stosowania podstawowych środków leksykalnych i struktur gramatycznych współczesnego języka chińskiego.

w zakresie umiejętności:

1. czyta ze zrozumieniem i przetwarza nieskomplikowane teksty w standardowym języku chińskim.
2. uczestniczy w rozmowach i dyskusjach w standardowym języku chińskim na tematy związane z codziennym życiem, wyrażając własne opinie i poprawnie je argumentując.
3. formułuje wypowiedzi ustne na omawiane wcześniej tematy, umożliwiające komunikację w języku chińskim na poziomie A1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
4. przygotowuje spójną i logiczną wypowiedź pisemną na podstawie przerabianych tematów.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współdziała w grupie podczas wykonywania zadań językowych i projektowych.
2. ma świadomość różnic w zachowaniach językowych Chińczyków i Polaków.
3. wykazuje się otwartością i tolerancją wobec innych kultur.

Treści programowe dla zajęć:

Studia i praca.

Kolory. Cechy. Wiek. Czynności. Preferencje.

Liczebniki i klasyfikatory 1-1000. Kierunki i położenie. Czasowniki egzystencjalne 在, 是, 有. Określenia czasu.

Wyrażanie celu. Czas wolny. Pytanie o godzinę. Partykuła 的. Umiejętności.

Nazwa zajęć: Japonia współczesna - państwo i społeczeństwo

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Definiuje główne pojęcia i zagadnienia z omawianych bloków tematycznych
2. Rozumie i rozpoznaje podstawowe problemy współczesnej Japonii na tle obszaru Azji Wschodniej
3. Wymienia najważniejsze przyczyny sporów z państwami ościennymi Japonii
4. Rozumie i rozpoznaje fundamentalne dylematy i wyzwania współczesnej Japonii w obszarze stosunków międzynarodowych

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji przy omawianiu wybranych bloków tematycznych.
2. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
3. Planuje, organizuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider) wybrane zagadnienia, przytaczając różnych autorów oraz z poszanowaniem opinii innych osób
4. Przygotowuje wystąpienia ustne na wybrane tematy z poszanowaniem prawa autorskiego i własności intelektualnej

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Krytycznie i z szacunkiem ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
2. Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych

Treści programowe dla zajęć:

Problem nacjonalizmu i tożsamości narodowej we współczesnej Japonii

Sojusz japońsko-amerykański i polityka bezpieczeństwa

Problemy historyczne w relacjach dyplomatycznych Japonii

Spory terytorialne Japonii z państwami ościennymi

Nazwa zajęć: Chiny współczesne - państwo i społeczeństwo

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna i rozumie miejsce i znaczenie badań interdyscyplinarnych z obszaru orientalistyki w odniesieniu do nauk politycznych i społecznych
2. Zna i rozumie podstawowe dylematy i wyzwania współczesnej cywilizacji związane z kulturą polityczną i sytuacją społeczną współczesnych Chin

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wypowiadać się na tematy związane z kulturą polityczną i sytuacją społeczną współczesnych Chin
2. Potrafi samodzielnie planować i realizować aktualizowanie posiadanej wiedzy przy użyciu umiejętnie dobranych źródeł

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Docenia znaczenie wiedzy specjalistycznej w rozwiązywaniu problemów poznawczych związanych z realiami współczesnej Azji Wschodniej
2. Jest gotów odpowiedzialnie pełnić role zawodowe, także w ramach inicjatyw międzykulturowych, oraz budować etos zawodowy orientalisty w obliczu wyzwań związanych ze skomplikowaną sytuacją polityczną oraz społeczną Azji Wschodniej

Treści programowe dla zajęć:

Główne teorie stosunków międzynarodowych oraz geopolityki
Sytuacja międzynarodowa współczesnych Chin
Główne teorie nauki o państwie, władzy i partiach politycznych
Chińska Republika Ludowa - mechanizmy sprawowania władzy i źródła jej legitymizacji
Republika Chińska - mechanizmy sprawowania władzy i źródła jej legitymizacji
Wybrane teorie socjologiczne
Tożsamości we współczesnych Chinach ze szczególnym uwzględnieniem Hongkongu, Tybetu oraz regionów autonomicznych
Charakterystyka zmian pokoleniowych we współczesnych Chinach
Prezentacja projektów studentów

Nazwa zajęć: **Proseminarium licencjackie literaturoznawcze**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Wie, jaka jest specyfika pracy naukowej i czym charakteryzuje się piarstwo akademickie.
2. Zna i rozumie miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi napisać tekst naukowy z przypisami i bibliografią.
2. Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie
3. Potrafi samodzielnie określić temat pracy oraz interpretować źródła.
4. Potrafi samodzielnie wyszukiwać opracowania i informacje.
5. Przygotowuje materiały pisemne do pracy dyplomowej zgodnie z przyjętymi standardami.
6. Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Ma świadomość praw autorskich i własności intelektualnej.
2. Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
3. Jest gotów krytycznie oceniać posiadaną wiedzę i umiejętności.
4. Jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego
5. Jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
6. Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału

Treści programowe dla zajęć:

Standardy pisania prac naukowych
Sposoby wyszukiwania i zapisywania źródeł bibliograficznych
Metodologia nauk o literaturze i kulturze
Specyfika japonistyki, własność intelektualna i prawa autorskie
Prezentacje ustne związane z wyborem tematu przyszłej pracy licencjackiej
Przygotowanie pisemnej pracy proseminaryjnej

Nazwa zajęć: **Translatoryka 4 - tłumaczenia tekstów literackich**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie różne style przekładu.
2. zna i rozumie problemy translologiczne języka japońskiego oraz jego kontekst kulturowo-historyczny.
3. zna podstawowe czynniki wpływające na kształt przekładu.
4. zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności)
5. jest świadomy specyfiki przekładu z języka japońskiego

w zakresie umiejętności:

1. potrafi samodzielnie podjąć decyzje translatorskie.
2. potrafi samodzielnie przetłumaczyć prosty tekst literacki.
3. potrafi tłumaczyć teksty specjalistyczne

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotowy/a do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
2. jest otwarty/a na poglądy, krytykę i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
3. jest gotowy/a do nawiązywania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym.

Treści programowe dla zajęć:

Nauka specyfiki przekładu japońskich tekstów literackich
Zdobywanie umiejętności translatorskich w zakresie japońskich tekstów literackich
Specyfika przekładu z języka japońskiego
Znajomość mechanizmów translologicznych i metodologii
Krytyczne podejście do tekstu literackiego
Specyfika pracy tłumaczy, zasady etyki postępowania tłumaczy, własność intelektualna i prawa autorskie.

Nazwa zajęć: **Wychowanie fizyczne**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. posiada wiadomości dotyczące wpływu ćwiczeń na organizm człowieka, sposobów podtrzymania zdrowia i sprawności fizycznej, a także zasad organizacji zajęć ruchowych
2. identyfikuje relacje między wiekiem, zdrowiem, aktywnością fizyczną, sprawnością motoryczną kobiet i mężczyzn

w zakresie umiejętności:

1. opanował/a umiejętności ruchowe z zakresu gier zespołowych, sportów indywidualnych, turystyki kwalifikowanej oraz przydatnych do organizacji i udziału w grach i zabawach ruchowych, sportowych i terenowych
2. potrafi zastosować nabyty potencjał motoryczny do realizacji poszczególnych zadań technicznych i taktycznych w poszczególnych dyscyplinach sportowych i działalności turystyczno-rekreacyjnej
3. posiada umiejętności włączenia się w prozdrowotny styl życia oraz kształtowania postaw sprzyjających aktywności fizycznej na całe życie

w zakresie kompetencji społecznych:

1. promuje społeczne, kulturowe znaczenie sportu i aktywności fizycznej oraz kształtuje własne upodobania z zakresu kultury fizycznej
2. podejmuje się organizacji wszelkich form aktywności fizycznej, rywalizacji sportowej w swoim miejscu zamieszkania, zakładzie pracy lub regionie
3. troszczy się o zagospodarowanie czasu wolnego poprzez różnorodne formy aktywności fizycznej

Treści programowe dla zajęć:

Gry zespołowe:

- sposoby poruszania się po boisku,
 - doskonalenie podstawowych elementów techniki i taktyki gry,
 - fragmenty gry i gra szkolna,
 - gry i zabawy wykorzystywane w grach zespołowych,
 - przepisy gry i zasady sędziowania,
 - organizacja turniejów w grach zespołowych,
 - udział w zawodach sportowych (Akademickie Mistrzostwa Polski, Liga Międzyuczelniana, Uniwersjada, Akademickie Mistrzostwa Europy).
- Aerobik, Taniec, Body Control, Pilates, Joga.
- poprawa ogólnej sprawności fizycznej,

- umiejętność poprawnego wykonywania ćwiczeń i technik tanecznych,
- wzmocnienie mięśni posturalnych i pozostałych grup mięśniowych,
- zwiększenie wydolności oddechowo-kръżeniowej organizmu,
- świadomość ciała, znajomość poszczególnych grup mięśniowych oraz odpowiednich dla nich ćwiczeń.

Sporty indywidualne (tenis ziemny, tenis stołowy, judo, samoobrona, nordic walking, pływanie, narciarstwo, wioślarstwo, power bike, kulturystyka, trening funkcjonalny, rolkarstwo):

- poprawa ogólnej sprawności fizycznej,
- nauka i doskonalenie techniki z zakresu poszczególnych dyscyplin sportu,
- wdrożenie do samodzielnych ćwiczeń fizycznych,
- wzmocnienie mięśni posturalnych i innych grup mięśniowych,
- umiejętność poprawnego wykonywania ćwiczeń i technik specyficznych dla danej dyscypliny sportu,
- gry i zabawy właściwe dla danej dyscypliny,
- organizacja turniejów i zawodów,
- udzielanie pierwszej pomocy i nauka resuscytacji kръżeniowo-oddechowej,
- udział w zawodach sportowych (Akademickie Mistrzostwa Polski, Akademickie Mistrzostwa Województwa Wielkopolski, Uniwersjada, Akademickie Mistrzostwa Europy).

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna podstawową terminologię, tematy i pojęcia dotyczące zagadnień gramatyczno-leksykalnych języka japońskiego.
2. zna podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
3. posiada wiedzę językową odpowiadającą poziomowi A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo znajomość podstawowych elementów kultury japońskiej.
2. ma kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
3. formułuje wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test), zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
4. przygotowuje zwięzłe wypowiedzi pisemne w języku japońskim na zadany temat dotyczący życia codziennego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
5. potrafi poprawnie tłumaczyć z języka polskiego na japoński i z japońskiego na polski w zakresie wybranych tematów.
6. dba o kulturę języka oraz uczestniczy w komunikacji interpersonalnej z różnymi grupami odbiorców, posługując się językiem japońskim, stosując odpowiednie słownictwo specjalistyczne i przestrzegając podstawowych zasad etykiety obowiązującej w obszarze kultury japońskiej.
7. potrafi realizować projekt grupowy, w tym wystąpienia ustne, pełniąc w nim różne role, planować własny rozwój i rozwój członków zespołu, przygotować plan pracy w zespole, rozdzielać i wykonywać przydzielone zadania, analizować i prezentować wyniki, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.
2. odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji.

Treści programowe dla zajęć:

Przykładowy temat: przedstawianie się

Przykładowy temat: życie codzienne w Japonii

Przykładowy temat: tradycyjne japońskie święta

Przykładowy temat: człowiek, części ciała, ubiór

Przykładowy temat: czas wolny

Nazwa zajęć: **Historia języka japońskiego**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna dostępne źródła gramatyczne i słownikowe, rozumie ich różnicowania.
2. ma świadomość wewnętrznego zróżnicowania diachronicznego języka japońskiego
3. rozpoznaje ślady klasycznego systemu gramatycznego we współczesnym języku japońskim.
4. wykazuje świadomość wartości dziedzictwa kulturowego klasycznej japońszczyzny, a także zna i rozumie miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi korzystać z dostępnych źródeł gramatycznych i słownikowych.
2. potrafi wskazać współczesne odpowiedniki klasycznych konstrukcji gramatycznych.
3. umie zastosować zdobywaną wiedzę z historii, w szczególności pisma i fonologii języka japońskiego.
4. potrafi w odpowiedzialny sposób zastosować zdobywaną wiedzę w rozwiązywaniu wybranych problemów językowych.

Treści programowe dla zajęć:

Ewolucja japońskiego pisma

Przegląd najważniejszych zmian w fonologii języka japońskiego

Omówienie symboli stosowanych w tekstach chińskich przeznaczonych do odczytywania po japońsku (kanbun kundoku)

Rodzime znaki ideograficzne kokuji

Nazwa zajęć: Seminarium licencjackie literaturoznawcze

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna w praktyce wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze japonistyki, zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
2. Wie, czym charakteryzuje się piśmarstwo akademickie.
3. Zna zagadnienia z zakresu japonistyki w obszarze wybranej dyscypliny i/lub badań interdyscyplinarnych, korzystając z materiałów w języku japońskim i innych językach, sporządza bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego.
4. Zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.

w zakresie umiejętności:

1. Wdraża w praktyce wymogi dotyczące pracy licencjackiej.
2. Samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie
3. Potrafi samodzielnie określić temat pracy.
4. Potrafi samodzielnie interpretować źródła oraz wyszukiwać opracowania i informacje.
5. Przygotowuje poprawne prace akademickie dotyczące zagadnień z zakresu japonistyki w obszarze wybranej dyscypliny i/lub badań interdyscyplinarnych, korzystając z materiałów w języku japońskim i innych językach, sporządza bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego.
6. Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału
7. Wdraża w praktyce wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze japonistyki.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
2. Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
3. Krytycznie ocenia posiadaną wiedzę i umiejętności.
4. Jest gotów do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego
5. Docenia nowe idee i jest gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
6. Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału
7. Docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

8. Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej

Treści programowe dla zajęć:

Standardy pisania prac akademickich, specyfika japonistyki
Sposoby wyszukiwania i zapisywania źródeł bibliograficznych
Metodologia nauk o literaturze i kulturze
Własność intelektualna i prawa autorskie
Prezentacje ustne związane z wyborem tematu przyszłej pracy licencjackiej
Przygotowanie pisemnej pracy seminaryjnej

Studia niestacjonarne

Nazwa zajęć: **Historia Japonii**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna główne okresy historyczne Japonii i wydarzenia historyczne w każdym okresie historycznym.
2. Zna charakterystykę każdego okresu historycznego pod względem systemu politycznego, gospodarczego i dyplomatycznego.
3. Zna główne czynniki zmian polityczno-gospodarczych i dyplomatycznych w poszczególnych okresach.
4. Zna główne postacie historyczne najważniejszych wydarzeń i poszczególnych okresów.
5. Ma podstawową wiedzę na temat głównych źródeł bibliograficznych w językach polskim i angielskim, a także częściowo japońskim z obszaru historii Japonii.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji na dany temat, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
2. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki, a także jest otwarty/a na poglądy i interpretacje różnych osób.
2. Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji faktów historycznych, wpływu kontekstu historycznego oraz wagi materiałów źródłowych.

Treści programowe dla zajęć:

Periodyzacja historii Japonii i problemy z tym związane
Źródła wiedzy o dawnej Japonii oraz opracowania bibliograficzne z obszaru historii Japonii
Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu politycznego i struktur władzy
Charakterystyka okresów historycznych Japonii pod względem systemu gospodarczego
Wydarzenia przełomowe poszczególnych epok/okresów i postaci z tym związane w ujęciu przyczynowo skutkowym
Główne konflikty zbrojne poszczególnych epok w ujęciu przyczynowo skutkowym
Kontrowersje oraz ich źródła związane z wybranymi zagadnieniami historycznymi

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego 3**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. posiada wiedzę o stylach języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
2. posiada wiedzę na temat stylów komunikacji w różnorodnych sytuacjach na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
3. posiada wiedzę językową odpowiadającą poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.

2. potrafi stosować formy gramatyczne i strukturalne, zna wyrazy i ich zapis na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
3. posiada umiejętność analizy tekstów i materiałów audiowizualnych, jak również umiejętność kreatywnego użycia języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
4. posiada kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
5. planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider zespołu) wystąpienia ustne i pisemne w języku japońskim na tematy obowiązujące na zajęciach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną) oraz korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. odznacza się krytyczną wrażliwością na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

Komentarz leksykalno-gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.
Zapoznanie z informacjami zawartymi w materiałach dydaktycznych; uzupełnienie tych informacji przez prowadzącego.
Wykonywanie ćwiczeń gramatyczno-leksykalnych; prezentacje materiałów audiowizualnych; ćwiczenia obejmujące rozumienie tekstu czytanego; tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski.
Omawianie (w grupie lub w parach) zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia wymowy oraz intonacji.
Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie wypowiedzi pisemnych.
Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie spójnych dłuższych wypowiedzi ustnych.
Tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski; komentarz leksykalno- gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.
Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; dyskusje w grupach oraz na forum; prezentacje materiałów audiowizualnych.
Egzekwowanie systematycznego przygotowywania się na zajęcia oraz wyťažonej samodzielnej pracy.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Kompozycja tekstu 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. wie jak prawidłowo korzystać się z japońskiego "genkōyōshi", papieru o ustalonym formacie, który jest używany do pisania wypracowań w Japonii.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wybrać ciekawe dla niego tematy wypracowań.
2. potrafi stworzyć schemat wypracowania oraz pisać zgodnie z schematem.
3. potrafi ustalać kluczowe słowa, nawiązujące do głównego tematu wypracowania oraz przygotować streszczenie.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotowy/gotowa do konsultowania problemów, wymieniania się poglądami z innymi studentami oraz wykazania otwartości wobec opinii innych studentów.

Treści programowe dla zajęć:

Zapoznanie się z prawidłowym sposobem korzystania z japońskiego "genkōyōshi".
Definiowanie haseł oraz wybór ciekawych dla studenta tematów wypracowań.
Stworzenie schematu wypracowania oraz pisanie według stworzonego schematu
Podsumowywanie własnych wypracowań.
Czytanie własnych wypracowań na forum grupy i wymienianie się opiniami z innymi studentami.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Prezentacje 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna podstawowe techniki przygotowania i prowadzenia prezentacji na wybrany temat.
2. zna metody i narzędzia przygotowania prezentacji i sposoby jej prowadzenia.
3. wie jak przeprowadzać ankiety oraz wywiady po japońsku.

4. zna zwroty i wyrazy po japońsku potrzebne do przeprowadzania ankiet i wywiadów.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przygotować i przeprowadzić prezentację własnych dokonań.
2. potrafi wyszukiwać materiały niezbędne do przygotowania prezentacji.
3. potrafi przeprowadzać ankietę oraz wywiady po japońsku.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. potrafi spojrzeć na przeprowadzoną przez siebie prezentację z perspektywy szerszej publiczności.

Treści programowe dla zajęć:

Wybór tematu prezentacji.

Wyszukiwanie materiałów do prezentacji.

Przygotowanie ankiet oraz wywiadów nawiązujących do tematu prezentacji.

Analizowanie wyników ankiet i wywiadów oraz dostosowanie ich do posiadanych materiałów.

Wykonanie prezentacji oraz przeprowadzanie jej analizy i oceny.

Nazwa zajęć: **Historia języka japońskiego**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna dostępne źródła gramatyczne i słownikowe, rozumie ich zróżnicowania.
2. ma świadomość wewnętrznego zróżnicowania diachronicznego języka japońskiego
3. rozpoznaje ślady klasycznego systemu gramatycznego we współczesnym języku japońskim.
4. wykazuje świadomość wartości dziedzictwa kulturowego klasycznej japońszczyzny, a także zna i rozumie miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi korzystać z dostępnych źródeł gramatycznych i słownikowych.
2. potrafi wskazać współczesne odpowiedniki klasycznych konstrukcji gramatycznych.
3. umie zastosować zdobywaną wiedzę z historii, w szczególności pisma i fonologii języka japońskiego.
4. potrafi w odpowiedzialny sposób zastosować zdobywaną wiedzę w rozwiązywaniu wybranych problemów językowych.

Treści programowe dla zajęć:

Ewolucja japońskiego pisma

Przegląd najważniejszych zmian w fonologii języka japońskiego

Omówienie symboli stosowanych w tekstach chińskich przeznaczonych do odczytywania po japońsku (kanbun kundoku)

Rodzime znaki ideograficzne kokuji

Nazwa zajęć: **Translatoryka 2 - tłumaczenie dialogów filmowych**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna i rozumie specyfikę tłumaczenia filmowego.
2. Zna i rozumie problemy translologiczne języka japońskiego oraz jego kontekst kulturowo-historyczny.
3. Zna podstawowe czynniki wpływające na kształt przekładu.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi samodzielnie podjąć decyzje translatorskie.
2. Potrafi samodzielnie przetłumaczyć dialog filmowy.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
2. Jest otwarty na poglądy, krytykę i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.
3. Poprzez nabycie umiejętności tłumaczenie literackiego jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym.

Treści programowe dla zajęć:

Nauka specyfiki przekładu japońskich dialogów filmowych.

Zdobywanie umiejętności translatorskich w zakresie japońskich dialogów filmowych.

Świadomość specyfiki przekładu z języka japońskiego

Znajomość mechanizmów translologicznych i metodologii

Krytyczne podejście do tekstu literackiego

Specyfika pracy tłumaczy, zasady etyki postępowania tłumaczy, własność intelektualna i prawa autorskie.

Nazwa zajęć: **Praktyczna nauka języka japońskiego - Prezentacje 4**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna słownictwo i wyrażenia, jakich należy użyć w prezentacjach w języku japońskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi prowadzić zajęcia w języku japońskim oraz przeprowadza badania i prezentuje ich wyniki w języku japońskim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do pełnienia roli przywódczej i kontrolowania grupy podczas wykonywania zadań w grupach oraz do prawidłowego odczytywania rzetelnych informacji i wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem

Treści programowe dla zajęć:

Studenci tworzą plan lekcji, przygotowują materiały i prowadzą zajęcia, wcielając się w rolę nauczyciela.

Studenci samodzielnie wybierają temat badań, przeprowadzają badania, analizują i prezentują ich wyniki.

Nazwa zajęć: **Seminarium licencjackie językoznawcze**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze językoznawstwa japońskiego.

w zakresie umiejętności:

1. samodzielnie zdobywa i planuje zdobycie wiedzy, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności.

2. potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.

3. referuje fragmenty swojej pracy i prowadzi dyskusję, aby udoskonalić swoją pracę.

4. posiada umiejętność zdobywania i odpowiedzialnego korzystania z informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału.

5. potrafi przygotować szczegółowy plan rzeczowy i czasowy rozprawy akademickiej oraz opracowywać tabele, rysunki, załączniki, a także bibliografię.

6. przygotowuje poprawne prace akademickie dotyczące zagadnień z zakresu japonistyki w obszarze wybranej dyscypliny i/lub badań interdyscyplinarnych, korzystając z materiałów w języku japońskim i innych językach, sporządzając bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotowy/gotowa do konsultowania problemów, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

2. jest gotów/gotowa do współorganizowania działalności na rzecz środowiska społecznego.

3. jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

4. docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

5. ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej.

Treści programowe dla zajęć:

Standardy pisania prac akademickich, specyfika japonistyki, rola badacza.

Przedstawienie materiałów dotyczących techniki pisania pracy i opracowań statystyczno-graficznych.

Metodologia i teorie badawcze.

Własność intelektualna i prawa autorskie.

Przedstawienie opracowanego rozdziału pracy i dyskusja.

Zweryfikowanie i przedyskutowanie materiałów do następnych rozdziałów.

Opracowanie dalszych materiałów bibliograficznych.

Dyskusje i konsultacje dotyczące prawidłowości zastosowanych metod itp.

Przedstawienie pracy i jej korekta, zasady egzaminu dyplomowego.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Prezentacje 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna podstawowe techniki przygotowania i prowadzenia prezentacji na wybrany temat.
2. zna metody i narzędzia przygotowania prezentacji i sposoby jej prowadzenia.
3. wie jak przeprowadzać ankiety oraz wywiady po japońsku.
4. zna zwroty i wyrazy po japońsku potrzebne do przeprowadzania ankiet i wywiadów.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi przygotować i przeprowadzić prezentację własnych dokonań.
2. potrafi wyszukiwać materiały niezbędne do przygotowania prezentacji.
3. potrafi przeprowadzać ankiety oraz wywiady po japońsku.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. potrafi spojrzeć na przeprowadzoną przez siebie prezentację z perspektywy szerszej publiczności.

Treści programowe dla zajęć:

Wybór tematu prezentacji.

Wyszukiwanie materiałów do prezentacji.

Przygotowanie ankiet oraz wywiadów, nawiązujących do tematu prezentacji.

Analizowanie wyników ankiet i wywiadów oraz dostosowanie ich do posiadanych materiałów.

Wykonanie prezentacji oraz przeprowadzenie jej analizy i oceny.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Kompozycja tekstu 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. wie jak prawidłowo korzystać się z japońskiego "genkōyōshi", papieru o ustalonym formacie, który jest używany do pisania wypracowań w Japonii.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wybrać ciekawe dla niego tematy wypracowań.
2. potrafi stworzyć schemat wypracowania oraz pisać zgodnie ze schematem.
3. potrafi ustalać kluczowe słowa, nawiązujące do głównego tematu wypracowania oraz przygotować streszczenie.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotowy/gotowa do konsultowania problemów, wymieniając się poglądami z innymi studentami oraz wykazania otwartości wobec opinii innych studentów.

Treści programowe dla zajęć:

Zapoznanie się z prawidłowym sposobem korzystania z japońskiego "genkōyōshi".

Definiowanie haseł oraz wybór ciekawych dla studenta tematów wypracowań.

Stworzenie schematu wypracowania oraz pisanie według stworzonego schematu.

Podsumowywanie własnych wypracowań.

Czytanie własnych wypracowań na forum grupy i wymieniając się opiniami z innymi studentami.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Dyskusja 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna zagadnienia gramatyczne, słownictwo i wyrażenia używane w dyskusjach na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

2. zna i rozumie różne problemy współczesnego społeczeństwa w Japonii i na świecie

w zakresie umiejętności:

1. potrafi formułować wypowiedzi ustne, czyta ze zrozumieniem, stosuje poznane zagadnienia gramatyczne i słownictwo języka japońskiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

2. potrafi uczestniczyć, ułatwiać i organizować dyskusję

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do podejmowania współpracy z innymi w duchu tolerancji wobec różnorodnych poglądów i kultur

Treści programowe dla zajęć:

Nauczyciel i studenci wybierają artykuły i filmy z Internetu oraz przygotowują materiały na zajęcia, na podstawie których prowadzą dyskusje w grupach

Nazwa zajęć: Wstęp do literaturoznawstwa

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna założenia literaturoznawstwa i jego miejsce wśród innych dyscyplin naukowych, a także miejsce i znaczenie japonistyki w tym obszarze, wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki.
2. Rozumie podstawowe problemy klasyfikacyjne, jest w stanie o nich dyskutować.
3. Zna podstawowe metody interpretacji i analizuje tekst literacki.
4. Zna podstawowe założenia metodologiczne opracowań literaturoznawczych.
5. Posiada wiedzę między literaturą, językiem, kulturą a społeczeństwem.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi opisać tekst literacki oraz podstawowe cechy charakterystyczne.
2. Potrafi rozpoznać podstawowe założenia metodologiczne opracowań literaturoznawczych.
3. Interpretuje związki między literaturą, językiem, kulturą a społeczeństwem.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest gotów krytycznie oceniać posiadaną wiedzę na temat literatury, kultury i języka.
2. Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań.

Treści programowe dla zajęć:

Literaturoznawstwo jako nauka i jego relacje z innymi dyscyplinami naukowymi.

Działy literaturoznawstwa

Podstawowe teorie kultury

Teorie literatury

Literatura w świecie postkolonialnym i globalnym

Przygotowanie do samodzielnych refleksji i dociekań nad literaturą, dalszego studiowania przedmiotów literaturoznawczych oraz rozszerzania własnych studiów poprzez korzystanie z opracowań literaturoznawczych i kulturoznawczych.

Nazwa zajęć: Wstęp do językoznawstwa

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna charakterystykę językoznawstwa i jego miejsce wśród innych dyscyplin naukowych, a także miejsce i znaczenie japonistyki w tym obszarze, wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki.
2. zna model aktu komunikacji językowej oraz podstawowe funkcje języka.
3. rozumie, czym jest język naturalny i jakie są jego cechy oraz tłumaczy teorie pochodzenia języka naturalnego
4. rozumie związki między pokrewieństwem, klasyfikowaniem a zróżnicowaniem języków świata i systemów pisma

w zakresie umiejętności:

1. krytycznie ocenia i interpretuje związki między językiem, kulturą a społeczeństwem na podstawie zdobytej wiedzy i umiejętności – zwłaszcza w kontekście zagrożenia języków naturalnych, ich ochrony i rewitalizacji języków
2. postrzega język jako jeden z najistotniejszych przejawów kultury i ma świadomość językowego zróżnicowania świata.
3. analizuje język jako strukturę i charakteryzuje poszczególne jego podsystemy, oraz relacje między jednostkami języka oraz jego podsystemami
4. wskazuje podstawowe typy morfologiczne i syntaktyczne języków świata oraz potrafi rozwiązywać podstawowe zadania lingwistyczne oparte na typologiach języków

w zakresie kompetencji społecznych:

1. konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.
2. wykazuje otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

Językoznawstwo jako dyscyplina naukowa i jego związki z innymi dyscyplinami

Modele (aktu) komunikacji językowej oraz podstawowe funkcje języka

Języki naturalne i teorie ich pochodzenia

Język jako struktura, jego podsystemy; relacje między jednostkami języka oraz jego podsystemami

Pokrewieństwo, klasyfikowanie a różnicowanie języków świata
Różnicowanie systemów fonetycznych i fonologicznych języków świata
Podstawowe typy morfologiczne i syntaktyczne języków świata
Związki między językiem, kulturą a społeczeństwem; zagrożenie języków naturalnych
Systemy pism świata

Nazwa zajęć: **Język obcy**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie umiejętności:

1. posługuje się zasobem słownictwa i struktur gramatycznych na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego
2. czyta ze zrozumieniem teksty z różnych dziedzin

w zakresie kompetencji społecznych:

1. współpracuje w ramach grupy, szanując i wykazując otwartość na opinie innych oraz nowe informacje i punkty widzenia

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka: czasy przeszłe, znaczniki dyskursu, emfaza (inwersja i zdania rozszczerzone), dystansowanie się od przytaczanych twierdzeń, konstrukcje z bezokolicznikami i rzeczownikami odsłownymi, sposoby wyrażania przyszłości

- Leksyka - obszary tematyczne: opis osobowości, praca, medycyna, podróże
- Słowotwórstwo: rzeczowniki abstrakcyjne, przymiotniki złożone
- Struktury: przymiotniki z przymkami, wyrażenia z rzeczownikiem "time"

Ćwiczenia w wypowiedzianiu się i słuchaniu - przykładowe treści: • zgadzanie i niezgadzanie się z rozmówcą • wyrażanie opinii i przekonywanie • słuchanie w celu uzyskania żądanych informacji • wspólne rozwiązywanie problemu • ustne streszczanie tekstu

Praca z tekstem pisany -- przykładowe treści: • wyszukiwanie najistotniejszych informacji • rozumienie intencji autora • kategoryzacja informacji

Nazwa zajęć: **Historia literatury japońskiej**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, w tym szczególnie w obszarze literaturoznawstwa, zna wybrane aspekty rozwoju oraz specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
2. Ma podstawową wiedzę dotyczącą kanonu klasycznej i współczesnej literatury japońskiej i związanej z nią terminologii
3. Zna periodyzację literatury japońskiej oraz charakteryzuje poszczególne gatunki literackie i cechy epok historycznych, w których powstawały.
4. Zna kontekst kulturowy i historyczny, w którym powstawały poszczególne teksty literackie.
5. Zna najważniejszych autorów klasycznej i współczesnej literatury japońskiej.
6. Zna literaturę przedmiotu – najważniejsze polskie i anglojęzyczne teksty dotyczące poszczególnych tekstów literackich.
7. Ma świadomość różnic w sposobach interpretacji tekstów literackich, wpływu kontekstu kulturowego oraz wagi materiałów źródłowych.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wyszukiwać informacje dot. omawianych bloków tematycznych, wykorzystując różne źródła.
2. Krytycznie ocenia omawiane zagadnienia, opinie innych i własne z wykorzystaniem zdobytej wiedzy i narzędzi.
3. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
4. Wyraża w dojrzały sposób oceny w oparciu o merytoryczne przesłanki z poszanowaniem opinii innych osób.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest otwarty na poglądy i interpretacje różnych osób oraz gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

Periodyzacja w historii literatury japońskiej i problemy z tym związane.

Kanon literatury japońskiej.

Opracowania japonistyczne i literaturoznawcze z obszaru historii literatury japońskiej.

Metodologia literaturoznawstwa i japonistyki.

Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście historycznym i kulturowym

Charakterystyka literatury japońskiej w kontekście literatury światowej

Najważniejsze gatunki i nurty literackie, ich miejsce w literaturze japońskiej, światowej i w kontekście kulturowo-historycznym

Różnice kontekstów interpretacyjnych i zmian w krytyce źródeł

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna podstawową terminologię, tematy i pojęcia dotyczące zagadnień gramatyczno-leksykalnych języka japońskiego.

2. zna podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.

3. posiada wiedzę językową odpowiadającą poziomowi A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo znajomość podstawowych elementów kultury japońskiej.

2. ma kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

3. formułuje wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test), zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).

4. przygotowuje zwięzłe wypowiedzi pisemne w języku japońskim na zadany temat dotyczący życia codziennego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).

5. potrafi poprawnie tłumaczyć z języka polskiego na japoński i z japońskiego na polski w zakresie wybranych tematów.

6. dba o kulturę języka oraz uczestniczy w komunikacji interpersonalnej z różnymi grupami odbiorców, posługując się językiem japońskim, stosując odpowiednie słownictwo specjalistyczne i przestrzegając podstawowych zasad etykiety obowiązującej w obszarze kultury japońskiej.

7. potrafi realizować projekt grupowy, w tym wystąpienia ustne, pełniąc w nim różne role, planować własny rozwój i rozwój członków zespołu, przygotować plan pracy w zespole, rozdzielać i wykonywać przydzielone zadania, analizować i prezentować wyniki, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

2. odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji.

Treści programowe dla zajęć:

Przykładowy temat: tradycyjne japońskie święta

Przykładowy temat: życie codzienne obcokrajowca w Japonii

Przykładowy temat: człowiek i rodzina

Przykładowy temat: plany na przyszłość

Przykładowy temat: podróże – Japonia i świat

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. posiada wiedzę o stylach języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

2. posiada wiedzę na temat stylów komunikacji w różnorodnych sytuacjach na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

3. posiada wiedzę językową odpowiadającą poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
2. potrafi stosować formy gramatyczne i strukturalne, zna wyrazy i ich zapis na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
3. posiada umiejętność analizy tekstów i materiałów audiowizualnych, jak również umiejętność kreatywnego użycia języka japońskiego na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
4. posiada kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N3 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).
5. planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider zespołu) wystąpienia ustne i pisemne w języku japońskim na tematy obowiązujące na zajęciach, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną) oraz korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. odznacza się krytyczną wrażliwością na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych.

Treści programowe dla zajęć:

Komentarz leksykalno-gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.

Zapoznanie z informacjami zawartymi w materiałach dydaktycznych; uzupełnienie tych informacji przez prowadzącego.

Wykonywanie ćwiczeń gramatyczno-leksykalnych; prezentacje materiałów audiowizualnych; ćwiczenia obejmujące rozumienie tekstu czytanego; tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski.

Omawianie (w grupie lub w parach) zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia wymowy oraz intonacji.

Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie wypowiedzi pisemnych.

Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; ćwiczenia obejmujące konstruowanie spójnych dłuższych wypowiedzi ustnych.

Tłumaczenie tekstów z japońskiego na polski; komentarz leksykalno-gramatyczny do tekstu podręcznika udzielany przez prowadzącego.

Omawianie zagadnień poruszonych w materiałach dydaktycznych; dyskusje w grupach oraz na forum; prezentacje materiałów audiowizualnych.

Egzekwowanie systematycznego przygotowywania się na zajęcia oraz wyťažonej samodzielnej pracy.

Nazwa zajęć: **Nauka pisma japońskiego 2**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna sposób zapisu, odczytania oraz znaczenia znaków od 1 do 400 z listy jōyōkanji oraz złożenia znakowe, w których dane znaki występują.

2. zna japońskie sylabariusze: hiragana i katakana oraz system transkrypcji Hepburna.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zapisać i odczytać znaki od 1 do 400 z listy jōyōkanji występujące samodzielnie, jak i w złożeniach, zna ich znaczenia oraz tłumaczy na język polski zdania z tymi złożeniami.

2. czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego w zakresie określonym materiałem kursu.

3. potrafi posługiwać się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy oraz ciągłego doksztalcania się.

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie nowych znaków ideograficznych - kanji, sposobu ich zapisu, odczytań, znaczeń oraz kontekstu użycia.

Wyjaśnienie pochodzenia znaków, ich struktury, znaczenia i funkcji elementów składowych znaków złożonych oraz struktury złożzeń znakowych.

Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych z nowymi znakami i złożeniami znakowymi, w których dane znaki występują.

Posługiwanie się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami; szukanie nieznanego znaku ideograficznego w słowniku znakowym.

Nazwa zajęć: Lektura tekstów klasycznych

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. posiada podstawową wiedzę na temat japońskich tekstów klasycznych oraz technik ich zapisu
2. zna dostępne źródła gramatyczne i słownikowe i rozumie ich różnicowania
3. ma świadomość wewnętrznego różnicowania diachronicznego języka japońskiego.
4. rozpoznaje ślady klasycznego systemu gramatycznego we współczesnym języku japońskim
5. ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego klasycznej japońszczyzny

w zakresie umiejętności:

1. potrafi tłumaczyć japońskie teksty klasyczne na współczesny język japoński i język polski.
2. potrafi korzystać z dostępnych źródeł gramatycznych i słownikowych
3. potrafi wskazać współczesne odpowiedniki klasycznych konstrukcji gramatycznych

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do odpowiedzialnego zastosowania zdobywanej wiedzy o językach, literaturach i kulturze obszaru Japonii w rozwiązywaniu problemów.

Treści programowe dla zajęć:

Gramatyka klasycznego języka japońskiego

Tabele koniugacyjne wyrazów z grupy yōgen

Konstrukcja składniowa typu kakari-musubi (i inne)

Lektura, tłumaczenie i dyskusja nad znanymi fragmentami tekstów klasycznych z gatunków monogatari, zuihitsu, tanka (i innych)

Nazwa zajęć: Seminarium licencjackie literaturoznawcze

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna wymogi dotyczące pracy licencjackiej, szczególnie w obszarze japonistyki, zna miejsce i znaczenie japonistyki w relacji do nauk humanistycznych, społecznych i innych, specyfikę przedmiotową i metodologiczną, wybrane aspekty rozwoju oraz najważniejsze osiągnięcia japonistyki z obszaru wybranej dyscypliny i badań interdyscyplinarnych.
2. Wie, czym charakteryzuje się piśmarstwo akademickie.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi samodzielnie określić temat pracy.
2. Potrafi samodzielnie interpretować źródła oraz wyszukiwać opracowania i informacje.
3. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia, przytaczając opinie innych zgodnie z poszanowaniem praw autorskich i własności intelektualnej.
4. Przygotowuje poprawne prace akademickie dotyczące zagadnień z zakresu japonistyki w obszarze wybranej dyscypliny i/lub badań interdyscyplinarnych, korzystając z materiałów w języku japońskim i innych językach, sporządzając bibliografię, przypisy i cytować zgodnie z wymogami prawa autorskiego.
5. Wykazuje podstawowe kompetencje do zdobycia i odpowiedzialnego użycia informacji źródłowych celem przeprowadzenia analizy ukierunkowanego tematycznie materiału

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych
2. Jest otwarty na nowe idee i gotowy do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych
3. Docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową
4. Ma świadomość roli, jaką potencjalnie mogą odgrywać w społeczeństwie absolwenci japonistyki oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych związanych z wybranym kierunkiem oraz stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej

Treści programowe dla zajęć:

Standardy pisania prac akademickich, specyfika japonistyki

Sposoby wyszukiwania i zapisywania źródeł bibliograficznych

Metodologia nauk o literaturze i kulturze

Własność intelektualna i prawa autorskie

Prezentacje ustne związane z wyborem tematu przyszłej pracy licencjackiej

Przygotowanie pisemnej pracy seminaryjnej

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego 6

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Ma wiedzę językową w zakresie języka japońskiego zgodną z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test), zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
2. Potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
3. Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.
4. Planuje, organizuje i prezentuje wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie, pełniąc w niej różne role (członka i lidera), a także uczestniczy w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych

Treści programowe dla zajęć:

Nauka gramatyki i słownictwa języka japońskiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

Nauka języka akademickiego.

Nauka języka kolokwialnego i młodzieżowego.

Analiza materiałów audiowizualnych.

Praca w zespole i udział w dyskusji tematycznej.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego 5

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Ma wiedzę w zakresie języka japońskiego zgodną z wymaganiami określonymi dla poziomu przynajmniej B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi formułować wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test), zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).
2. Potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.
3. Formułuje wnioski, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji, a także materiałów naukowych w języku japońskim.
4. Planuje, organizuje i prezentuje wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie, pełniąc w niej różne role (członka i lidera), a także uczestniczy w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji, wykazując otwartość na nowe idee i gotowość do zmiany opinii w świetle dostępnych danych naukowych

Treści programowe dla zajęć:

Nauka gramatyki i słownictwa języka japońskiego na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

Nauka języka akademickiego.

Nauka języka kolokwialnego i młodzieżowego.

Analiza materiałów audiowizualnych.

Praca w zespole i udział w dyskusji tematycznej.

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 4

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna sposób zapisu, odczytania oraz znaczenia znaków od 1 do 700 z listy jōyōkanji oraz złożenia znakowe, w których dane znaki występują.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zapisać i odczytać znaki od 1 do 700 z listy jōyōkanji występujące samodzielnie, jak i w złożeniach, zna ich znaczenia oraz tłumaczy na język polski zdania z tymi złożeniami.

2. czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego w zakresie określonym materiałem kursu.

3. potrafi posługiwać się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy i ciągłego dokształcania się.

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie nowych znaków ideograficznych - kanji, sposobu ich zapisu, odczytań, znaczeń oraz kontekstu użycia.

Wyjaśnienie pochodzenia znaków, ich struktury, znaczenia i funkcji elementów składowych znaków złożonych oraz struktury złożzeń znakowych.

Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych z nowymi znakami i złożeniami znakowymi, w których dane znaki występują.

Posługiwanie się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami; szukanie nieznanego znaku ideograficznego w słowniku znakowym.

Nazwa zajęć: Cywilizacja Japonii 2

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna kontekst historyczny i międzynarodowy modernizacji Japonii, która rozpoczęła się w II poł. XIX w. oraz wyzwania, jakie za sobą niosła.

2. zna geografie Japonii oraz rozumie zagrożenia związane z położeniem i ukształtowaniem geologicznym kraju i regionu, a także zagrożenia, jakie niosą zmiany klimatu.

3. posiada podstawowe informacje dotyczące gospodarki japońskiej oraz zna problemy, które przed nią stoją.

4. zna najważniejsze wydarzenia ze stosunków międzynarodowych Japonii z krajami regionu Azji i Pacyfiku i trudności w tych relacjach, jakie niesie spuścizna historyczna.

5. zna konstytucję Japonii i trudności w jej interpretacji.

6. zna główne źródła bibliograficzne w języku polskim dotyczące omawianych tematów.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł.

2. potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych na temat sytuacji w regionie, krytycznie analizować dostępne źródła i wiedzę na ten temat, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

3. planuje, organizuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie (jako członek i jako lider) wybrane zagadnienia w formie prezentacji, szanując prawa autorskie i własność intelektualną.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

2. jest gotów/gotowa do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy.

Treści programowe dla zajęć:

Modernizacja Japonii – restauracja Meiji.

Stosunki Japonii z krajami regionu Azji i Pacyfiku.

Gospodarka Japonii.

Konstytucja Japonii.

Zagrożenia i problemy w regionie Azji i Pacyfiku w regionie Azji i Pacyfiku.

Wyzwania dla bezpieczeństwa wewnętrznego (katastrofy naturalne, zmiany klimatyczne, starzenie się społeczeństwa).

Zapoznanie się z podstawową bibliografią dotyczącą omawianych zagadnień.

Prezentacja pojedynczo i w grupie na zadany lub dowolny temat, związany z tematyką zajęć.

Nazwa zajęć: Nauka pisma japońskiego 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna sposób zapisu, odczytania oraz znaczenia znaków od 1 do 550 z listy jōyōkanji oraz złożenia znakowe, w których dane znaki występują.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zapisać i odczytać znaki od 1 do 550 z listy jōyōkanji występujące samodzielnie, jak i w złożeniach, zna ich znaczenia oraz tłumaczy na język polski zdania z tymi złożeniami.

2. czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego w zakresie określonym materiałem kursu.

3. potrafi posługiwać się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy i ciągłego dokształcania się.

Treści programowe dla zajęć:

Wprowadzenie nowych znaków ideograficznych - kanji, sposobu ich zapisu, odczytań, znaczeń oraz kontekstu użycia.

Wyjaśnienie pochodzenia znaków, ich struktury, znaczenia i funkcji elementów składowych znaków złożonych oraz struktury złożzeń znakowych.

Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych z nowymi znakami i złożeniami znakowymi, w których dane znaki występują.

Posługiwanie się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami; szukanie nieznanego znaku ideograficznego w słowniku znakowym.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna podstawową terminologię, tematy i pojęcia dotyczące zagadnień gramatyczno-leksykalnych języka japońskiego.

2. zna podstawowe elementy kultury japońskiej niezbędne do funkcjonowania w japońskiej rzeczywistości.

3. posiada wiedzę językową odpowiadającą poziomowi A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi wykorzystać językowo oraz pozajęzykowo znajomość podstawowych elementów kultury japońskiej.

2. ma kompetencje językowe (czytanie, słuchanie, wiedza gramatyczna, pisanie) odpowiadające poziomowi A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

3. formułuje wypowiedzi ustne umożliwiające komunikację w języku japońskim na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N4 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test), zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).

4. przygotowuje zwięzłe wypowiedzi pisemne w języku japońskim na zadany temat dotyczący życia codziennego, zachowując poprawność językową (gramatyczną, leksykalną, fonetyczną).

5. potrafi poprawnie tłumaczyć z języka polskiego na japoński i z japońskiego na polski w zakresie wybranych tematów.

6. dba o kulturę języka oraz uczestniczy w komunikacji interpersonalnej z różnymi grupami odbiorców, posługując się językiem japońskim, stosując odpowiednie słownictwo specjalistyczne i przestrzegając podstawowych zasad etykiety obowiązującej w obszarze kultury japońskiej.

7. potrafi realizować projekt grupowy, w tym wystąpienia ustne, pełniąc w nim różne role, planować własny rozwój i rozwój członków zespołu, przygotować plan pracy w zespole, rozdzielać i wykonywać przydzielone zadania, analizować i prezentować wyniki, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz docenia znaczenie wiedzy ze specjalistycznych dziedzin naukowych w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z wielokulturowością i komunikacją międzykulturową.

2. odznacza się krytyczną wrażliwością i tolerancją na cudze opinie oraz argumenty w dyskusji.

Treści programowe dla zajęć:

Przykładowy temat: przedstawianie się

Przykładowy temat: życie codzienne w Japonii

Przykładowy temat: tradycyjne japońskie święta
Przykładowy temat: człowiek, części ciała, ubiór
Przykładowy temat: czas wolny

Nazwa zajęć: **Nauka pisma japońskiego 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna historię pisma japońskiego, systemy znaków służące do zapisu języka japońskiego, funkcje jakie pełnią współcześnie oraz związaną z tymi zagadnieniami terminologię.
2. zna japońskie sylabariusze: hiragana i katakana oraz system transkrypcji Hepburna.
3. zna sposób zapisu, odczytania oraz znaczenia znaków od 1 do 200 z listy jōyōkanji oraz złożenia znakowe, w których dane znaki występują.

w zakresie umiejętności:

1. potrafi zapisać wyrazy japońskie znakami sylabicznymi oraz je odczytać.
2. potrafi zapisać i odczytać znaki od 1 do 200 z listy jōyōkanji występujące samodzielnie, jak i w złożeniach znakowych, zna ich znaczenia i tłumaczy na język polski zdania z tymi złożeniami.
3. czyta ze zrozumieniem teksty japońskie wymagające znajomości języka japońskiego w zakresie określonym materiałem kursu.
4. potrafi posługiwać się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami znakowymi i językowymi.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. ma świadomość, że nauka znaków ideograficznych polega na ich ustawicznym powtarzaniu i utrwalaniu oraz że wymaga systematycznej pracy oraz ciągłego doskonalenia się.

Treści programowe dla zajęć:

Historia pisma japońskiego oraz zasady współczesnej pisowni.

Nauka pisania i czytania znaków sylabicznych: hiragana i katakana oraz systemu transkrypcji Hepburna języka japońskiego.

Wprowadzenie nowych znaków ideograficznych - kanji, sposobu ich zapisu, odczytań, znaczeń oraz kontekstu użycia.

Czytanie i tłumaczenie zdań przykładowych z nowymi znakami i złożeniami znakowymi.

Posługiwanie się tradycyjnymi, jak i internetowymi słownikami; szukanie nieznanego znaku ideograficznego w słowniku znakowym.

Nazwa zajęć: **Edukacja informacyjna i źródłowa**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna i rozumie wspólne cechy i różnice systemu biblioteczno-informacyjnego uczelni (Biblioteka Uniwersytecka w Poznaniu, biblioteki wydziałowe).
2. zna zasady korzystania z czytelni i wypożyczalni, z zasobów elektronicznych dostępnych zdalnie dla studentów oraz otwartych projektów cyfrowych UAM.
3. zna i rozumie typy źródeł informacji w bibliotekach
4. zna wszystkie usługi bibliotek UAM

w zakresie umiejętności:

1. potrafi korzystać z konta bibliotecznego, wykorzystując pełne jego możliwości
2. potrafi wyszukiwać i gromadzić materiał do realizacji zajęć, niezbędnych do optymalnego realizowania toku studiów
3. potrafi korzystać ze źródeł informacji tradycyjnej i elektronicznej, w tym z zasobów naukowych dostępnych w otwartych projektach cyfrowych oraz z zasobów dostępnych zdalnie w subskrypcji UAM
4. potrafi poprawnie sporządzić bibliografię dla tworzonej pracy licencjackiej przy pomocy programów bibliograficznych
5. potrafi korzystać z usług oferowanych przez biblioteki (np. zamawia lub pobiera kopie do własnego użytku) z poszanowaniem praw autorskich

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów/gotowa do autonomicznego wyszukiwania informacji i literatury, gromadzenia materiałów, niezbędnych do optymalnego realizowania toku studiów
2. jest gotów/gotowa do krytycznej oceny źródeł informacji
3. jest gotów/gotowa do sporządzenia bibliografii w pracy licencjackiej
4. jest gotów/gotowa do zapobiegania zjawisku plagiatu

Treści programowe dla zajęć:

System biblioteczno-informacyjny UAM:

- charakterystyka cech wspólnych i różniących Bibliotekę Uniwersytecką w Poznaniu i biblioteki wydziałowe,
- podstawowe zasady korzystania ze wspólnego dla całego Uniwersytetu systemu biblioteczo-informacyjnego,
- zasady i regulamin korzystania ze zbiorów bibliotecznych,
- konto czytelnika oraz korzyści wynikające z oferowanych możliwości: zdalny zapis, charakterystyka konta, podstawowe zasady zamówienia, prolongaty, rezerwacji, dostęp zdalny do licencjonowanych zasobów naukowych UAM.

Wyszukiwanie i zamawianie książek, czasopism. Charakterystyka katalogów bibliotecznych:

- wyszukiwarka zasobów naukowych UAM,
- katalog biblioteczny online UAM,
- najważniejsze katalogi online w Polsce, np.: Biblioteki Narodowej, Katalog KaRo (Katalog Rozproszony Bibliotek Polskich).

Warsztat naukowy studenta:

- praktyczne wskazówki dotyczące strategii poszukiwania literatury: wyszukiwanie tematyczne, proste, logiczne, zaawansowane w katalogu online oraz w wyszukiwarce zasobów naukowych UAM z użyciem operatorów boolowskich,
- wyszukiwanie literatury do zajęć i prac dyplomowych w zdalnych zasobach naukowych UAM (otwartych i licencjonowanych, dziedzinowych bazach danych, e-czasopismach, e-książkach, bibliotekach wirtualnych, repozytoriach).

Warsztat naukowy studenta:

- tradycyjne źródła informacji: bibliografie, encyklopedie, słowniki, opracowania,
- bibliografia: rodzaje, zasady tworzenia przypisów, bibliografia załącznikowa,
- zautomatyzowane programy do tworzenia bibliografii.

Plagiat: definicja i konsekwencje, przykłady plagiatu, zapobieganie.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Prezentacje 3

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. zna słownictwo i wyrażenia, jakich należy użyć w prezentacjach w języku japońskim B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

w zakresie umiejętności:

1. potrafi prowadzić zajęcia w języku japońskim oraz przeprowadza badania i prezentuje ich wyniki w języku japońskim

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do pełnienia roli przywódczej i kontrolowania grupy podczas wykonywania zadań w grupach oraz do prawidłowego odczytywania rzetelnych informacji i wykorzystywania ich zgodnie z przeznaczeniem

Treści programowe dla zajęć:

Studenci tworzą plan lekcji, przygotowują materiały i prowadzą zajęcia, wcielając się w rolę nauczyciela.

Studenci samodzielnie wybierają temat badań, przeprowadzają badania, analizują i prezentują ich wyniki.

Nazwa zajęć: Praktyczna nauka języka japońskiego - Dyskusja 1

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. zna zagadnienia gramatyczne, słownictwo i wyrażenia używane w dyskusjach B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

2. zna i rozumie różne problemy współczesnego społeczeństwa w Japonii i na świecie

w zakresie umiejętności:

1. potrafi formułować wypowiedzi ustne, czyta ze zrozumieniem, stosuje poznane zagadnienia gramatyczne i słownictwo języka japońskiego B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego i N2 egzaminu JLPT (Japanese Language Proficiency Test).

2. potrafi uczestniczyć, ułatwiać i organizować dyskusję

w zakresie kompetencji społecznych:

1. jest gotów do podejmowania współpracy z innymi w duchu tolerancji wobec różnorodnych poglądów i kultur

Treści programowe dla zajęć:

Nauczyciel i studenci wybierają artykuły i filmy z internetu oraz przygotowują materiały na zajęcia, na podstawie których prowadzą dyskusje w grupach

Nazwa zajęć: **Translatoryka 1 - teksty prasowe**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna miejsce translatoryki w ramach nauk językoznawczych i ograniczenia, które z tego wynikają, a także miejsce i znaczenie, specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki oraz jej wybrane aspekty rozwoju w odniesieniu do badań translatologicznych i interdyscyplinarnych.
2. Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
3. Zna techniki tłumaczeniowe, etapy tłumaczenia i potrafi je stosować w praktyce.
4. Zna i rozpoznaje styl i słownictwo właściwe dla japońskich tekstów prasowych.
5. Zna specyfikę tłumaczeń pisemnych literackich i technicznych, ze szczególnym uwzględnieniem tekstów prasowych oraz różnych rodzajów tłumaczeń ustnych oraz rodzaje błędów w tłumaczeniu.

w zakresie umiejętności:

1. Interpretuje w sposób prawidłowy czytane teksty;
2. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
3. Przygotowuje pisemne tłumaczenie krótkich, zadanych tekstów w języku polskim, ze szczególnym uwzględnieniem prawidłowej redakcji tekstu, zachowując staranność ortograficzną, stylistyczną, interpunkcyjną itp.
4. Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie (jako członek i jako lider), dzieląc się zadaniami, oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
5. Potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym
2. Jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy
3. Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym
4. Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym

Treści programowe dla zajęć:

Współczesne teorie przekładoznawcze.

Etapy tłumaczenia, błędy w tłumaczeniu.

Programy do tłumaczenia wspomaganego komputerowo.

Specyfika tłumaczenia w parze język polski-język japoński.

Rodzaje tłumaczeń (ustne, pisemne; prasowe, literackie, techniczne).

Omawianie przygotowanego tłumaczenie pisemnego z nauczycielem i na forum grupy; poprawianie błędów.

Rola tłumacza we współczesnym świecie i jego rola w rozwiązywaniu trudności w czasie tłumaczeń, szczególnie ustnych.

Rola rozmaitych źródeł przydatnych w pracy tłumacza.

Nazwa zajęć: **Cywilizacja Japonii 1**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka w zakresie wiedzy:

1. Zna główne zabytki kultury materialnej i niematerialnej Japonii.
2. Zna główne religie Japonii oraz mitologię japońską.
3. Zna miejsce Japonii w Azji i na świecie do okresu nowożytnego oraz wie, jakie wpływy na rozwój kultury japońskiej wywarły kontakty z kontynentem.
4. Zna główne okresy historyczne i ich najważniejsze wydarzenia, jako kontekst dla zjawisk zachodzących w kulturze.

5. Ma podstawową wiedzę na temat głównych źródeł bibliograficznych w języku polskim dotyczących historii sztuki i kultury.

w zakresie umiejętności:

1. Potrafi wyszukiwać informacje dot. omawianych tematów, wykorzystując różne źródła, zarówno tradycyjne, jak i internetowe.
2. Potrafi prawidłowo i w odpowiedzialny sposób interpretować oraz krytycznie analizować kulturowe wzorce zachowania charakterystyczne dla wspólnoty narodowej oraz jest gotów do podejmowania dialogu z poszanowaniem inności.
3. Planuje, opracowuje i przedstawia samodzielnie oraz w grupie wybrane zagadnienia w formie prezentacji, szanując prawa autorskie i własność intelektualną.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Konsultuje problemy, których nie jest w stanie samodzielnie rozwiązać, z przedstawicielami odpowiednich dziedzin naukowych w celu ich krytycznej interpretacji oraz poszukiwania rozwiązań praktycznych.

Treści programowe dla zajęć:

Podział na okresy historyczne dziejów Japonii i najważniejsze wydarzenia w każdego okresu.

Religie i mitologia Japonii.

Charakterystyka zabytków kultury materialnej i niematerialnej.

Wzorce zachowań japońskich.

Zapoznanie się z podstawową bibliografią dotyczącą przedmiotu.

Prezentacja na zadany lub dowolny temat, związany z tematyką zajęć.

Nazwa zajęć: **Translatoryka 1 - teksty naukowe**

Po zakończeniu zajęć i potwierdzeniu osiągnięcia efektów uczenia się student/ka

w zakresie wiedzy:

1. Zna miejsce translatoryki w ramach nauk językoznawczych i ograniczenia, które z tego wynikają, a także miejsce i znaczenie, specyfikę przedmiotową i metodologiczną japonistyki oraz jej wybrane aspekty rozwoju w odniesieniu do badań translatologicznych i interdyscyplinarnych.
2. Zna i rozumie treść i zasady etyki postępowania tłumacza (zasadę rzetelności i poufności) oraz jest gotów do odpowiedzialnego i etycznego pełnienia ról zawodowych, stawiania takich wymagań innym członkom społeczności zawodowej, do poszanowania własności intelektualnej i prawa autorskiego.
3. Zna techniki tłumaczeniowe, etapy tłumaczenia i potrafi je stosować w praktyce.
4. Zna i rozpoznaje styl i słownictwo właściwe dla japońskich tekstów specjalistycznych.
5. Zna specyfikę tłumaczeń pisemnych, ze szczególnym uwzględnieniem tekstów specjalistycznych oraz różnych rodzajów tłumaczeń ustnych oraz rodzaje błędów w tłumaczeniu.

w zakresie umiejętności:

1. Interpretuje w sposób prawidłowy czytane teksty;
2. Potrafi wyszukiwać, wybierać, analizować, oceniać i dokonywać syntezy informacji, korzystając z różnych źródeł, w tym słowników, leksykonów oraz innych tradycyjnych i nowych źródeł informacji.
3. Przygotowuje pisemne tłumaczenie krótkich, zadanych tekstów w języku polskim, ze szczególnym uwzględnieniem prawidłowej redakcji tekstu, zachowując staranność ortograficzną, stylistyczną, interpunkcyjną itp.
4. Potrafi planować, organizować i prezentować wystąpienia ustne samodzielnie i w grupie (jako członek i jako lider), dzieląc się zadaniami, oraz uczestniczyć w debacie na zadany temat w języku polskim i kierunkowym, korzystając z różnych technik i narzędzi multimedialnych.
5. Potrafi samodzielnie zdobywać i planować zdobycie wiedzy oraz rozwój umiejętności badawczych, ze świadomością konieczności kontynuacji uczenia się i aktualizacji zdobytej wiedzy i umiejętności przez całe życie.

w zakresie kompetencji społecznych:

1. Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym
2. Jest gotów do myślenia i działania w sposób przedsiębiorczy
3. Jest gotów do nawiązania kontaktów i współdziałania w społecznościach wielokulturowych i międzynarodowych w interesie publicznym

Treści programowe dla zajęć:

Współczesne teorie przekładoznawcze.

Etapy tłumaczenia, błędy w tłumaczeniu.

Programy do tłumaczenia wspomaganego komputerowo.

Specyfika tłumaczenia w parze język polski-język japoński.

Rodzaje tłumaczeń (ustne, pisemne, specjalistyczne, literackie, techniczne).

Omawianie przygotowanego tłumaczenie pisemnego z nauczycielem i na forum grupy; poprawianie błędów.

Rola tłumacza we współczesnym świecie i jego rola w rozwiązywaniu trudności w czasie tłumaczeń, szczególnie ustnych.

Rola rozmaitych źródeł przydatnych w pracy tłumacza.